



# КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/COP/7/2/Add.1  
30 September 2003

RUSSIAN  
ORIGINAL ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О  
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Седьмое совещание

Куала-Лумпур, 9-20 и 27 февраля 2004 года

Пункт 22 предварительной повестки дня\*

## ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММЕ РАБОТЫ КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ И КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА ПО БИОБЕЗОПАСНОСТИ НА ДВУХЛЕТНИЙ ПЕРИОД 2005-2006 ГОДОВ

*Записка Исполнительного секретаря*

*Добавление*

### ПРОГРАММНЫЕ И ПОДПРОГРАММНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ И НЕОБХОДИМЫЕ СРЕДСТВА

#### ВВЕДЕНИЕ

1. В настоящем документе приводится описание средств, необходимых секретариату для обеспечения реализации программы работы на двухлетний период 2005 – 2006 годов. Дополнительная подробная информация о предлагаемом бюджете приведена в документе UNEP/CBD/COP/7/2. Содержащаяся в документе информация представляет собой наиболее точную оценку секретариатом приоритетных видов деятельности в предстоящие два года; работа, о которой идет речь, остается на незавершенной стадии, и она будет постоянно совершенствоваться в соответствии с дальнейшим развитием процесса Конвенции.
2. Этот документ разбит на разделы, соответствующие различным программам в рамках секретариата. Информация о программных мероприятиях представлена по типовому образцу. Структура этого типового образца объясняется в таблице, приведенной ниже. Расшифровка сокращений, используемых в настоящем документе, приведена в приложении.
3. Реализация мероприятий будет осуществляться с учетом запросов и приоритетов. По просьбе можно будет получить дополнительную информацию о компонентах, содержащихся в таблице. Подробное описание мероприятий будет в свое время представлено Сторонам или правительствам, которые выразят интерес к таким мероприятиям и к выделению дополнительных финансовых средств для их реализации.
4. Раздел общего управления каждой программы включает средства (за исключением кадрового обеспечения), ассигнованные из основного бюджета на всю программу в целом. Сюда входят такие статьи расходов, как консультанты, путевые расходы, совещания экспертов и оборудование. Это объясняется тем фактом, что ответственность за принятие таких решений лежит на руководителе программы и на Комитете по управлению секретариатом. Структура секретариата организована таким же образом, чтобы он сохранял необходимую степень гибкости для эффективного удовлетворения потребностей процесса. В раздел общего управления включено также описание ключевых внешних контактов, которые нужно будет широко

\* UNEP/CBD/COP/7/1.

использовать для осуществления мероприятий, намеченных в рамках данной программы. Поскольку мандатом для данной управленческой деятельности служит статья 24 Конвенции, то - в интересах краткости - графа «мандат» не включалась в раздел общего управления каждой из программ.

### ОБЪЯСНЕНИЕ СТРУКТУРЫ ТИПОВОГО ОБРАЗЦА, ИСПОЛЬЗОВАННОГО В ПРЕДЛАГАЕМОМ БЮДЖЕТЕ ПО ПРОГРАММАМ

<b>Общий обзор функций</b>	Краткое описание основных функций, порученных программам/подпрограммам.
<b>Ожидаемые результаты</b>	Цели, которые должны быть достигнуты к концу двухлетнего периода. <i>Мандат:</i> Статьи Конвенции и решения Конференции Сторон, которые обеспечивают мандат для каждой цели. <i>Средства:</i> Мероприятия, которые будут проведены для достижения целей. <i>Результаты:</i> Продукты и другие практические результаты осуществления этих мероприятий.
<b>Утвержденные должности Необходимые новые должности</b>	Должности, уже утвержденные Конференцией Сторон, и новые должности, которые необходимо создать в рамках основного бюджета для того, чтобы обеспечить получение ожидаемых результатов.
<b>Средства из внебюджетных источников</b>	Средства, которые необходимо будет получить из дополнительных источников финансирования в поддержку мероприятий и проектов, связанных с работой программы/подпрограммы.

### СВОДНЫЕ ТАБЛИЦЫ ПО ПРОГРАММАМ РАБОТЫ

#### A. Исполнительное руководство и управление (ИРУ)

<b>Общий обзор функций</b>	Общая ответственность за управление секретариатом, за реализацию задач, возложенных на секретариат в рамках Конвенции и Протокола по биобезопасности; стимулирование согласованности в работе секретариата и реагирование на потребности Сторон, вспомогательных органов Конвенции и Протокола; анализ возникающих политических вопросов; координация представительства секретариата на международных форумах; стимулирование и поддержание надлежащих контактов и партнерских связей с соответствующими международными организациями и процессами; обеспечение эффективного и бесперебойного функционирования секретариата; и обеспечение канцелярских и почтовых функций для всего секретариата.
<b>Ожидаемые результаты</b>	1. <i>Получение КС, КС-СС, ВОНТТК, другими вспомогательными органами и их бюро своевременных рекомендаций и указаний.</i>  <i>Средства:</i> осуществление контроля за подготовкой всей документации (включая ту, что готовится во время совещаний), предназначенной для КС, КС-СС и для других органов Конвенции и Протокола по биобезопасности; координация вклада других программ; организационная работа; обслуживание совещаний бюро Конвенции и Протокола; предоставление консультаций и инструктажей для бюро; руководство программами секретариата и инструктирование сотрудников.  <i>Результаты:</i> решения, документация, календари и графики работы; информационные записки и заключения; и доклады.

2. *Обеспечение органам Конвенции и Протокола обслуживания и поддержки, необходимых для созыва официальных заседаний и совещаний.*

**Средства:** осуществление контроля за подготовкой помещений и оборудования для проведения совещаний; осуществление контроля за копированием и распространением документации для органов Конвенции и Протокола; организация групп временной помощи. Своевременное заключение соглашений с правительством принимающей страны, чтобы обеспечивать надлежащее материально-техническое снабжение и выполнение административных требований. Обеспечение необходимых финансовых ресурсов для проведения совещаний.

**Результаты:** хорошо организованные совещания и обеспечение своевременной передачи необходимых документов органам Конвенции и Протокола.

3. *Эффективное регулирование участия правительств и наблюдателей в работе совещаний органов Конвенции и Протокола.*

**Средства:** осуществление контроля за аккредитацией и регистрацией представителей; поддержание базы данных по контактам; осуществление контроля за выдачей пригласительных билетов для выдвижения кандидатур финансируемых участников.

**Результаты:** аккредитованные, зарегистрированные и, в соответствующих случаях, финансируемые делегаты; база данных по контактам.

4. *Осуществление контроля за областями программ работы секретариата и обеспечение эффективной координации деятельности с другими соответствующими органами и организациями ООН и представительства секретариата в этих органах и организациях.*

**Средства:** разработка долгосрочной программы работы секретариата с уделением особого внимания вопросам, требующим межпрограммной координации действий и развития сотрудничества как внутри секретариата, так и с соответствующими органами и организациями, в том числе посредством заключения меморандумов о договоренности и меморандумов о сотрудничестве.

**Результаты:** разработка политики стратегического планирования, обеспечение связности и осуществления программ в рамках секретариата, эффективное включение, в надлежащих случаях, программ работы КБР и Протокола в программы соответствующих международных органов и учреждений и налаживание действенного сотрудничества с этими учреждениями и органами в целях стимулирования взаимодополняемости, взаимосвязей и согласованности действий.

	<p><i>5. Мнения Сторон действенным образом передаются соответствующим международным организациям, конференциям и другим мероприятиям и информация, предоставляемая этими процессами, включается – по мере необходимости - в процесс осуществления Конвенции и Протокола.</i></p> <p><b>Средства:</b> переписка; созыв совещаний и проведение консультаций с главами секретариатов других конвенций, программ и организаций; участие в работе соответствующих совещаний и выступление на них с заявлениями; подготовка согласованных письменных материалов.</p> <p><b>Результаты:</b> усовершенствованная база информации для органов Конвенции и Протокола и связанных с ними процессов; более эффективный обмен соответствующей информацией между органами Конвенции и Протокола, секретариатом и соответствующими международными организациями.</p>
	<p><i>6. Осуществление эффективного и квалифицированного управления секретариатом, максимально расширяющего его возможности удовлетворять требования органов Конвенции и Протокола и соответствующих процессов.</i></p> <p><b>Средства:</b> набор руководителей и персонала программ; организация Комитета по управлению секретариатом и исполнение в нем председательских функций; обеспечение согласованного функционирования программ; осуществление контроля в области финансовой и кадровой политики и процедур секретариата в рамках правил и инструкций ООН и контроль за их применением; содействие свободному потоку информации в рамках секретариата посредством, в частности, проведения совещаний сотрудников; перераспределение людских и финансовых ресурсов для удовлетворения возникающих потребностей и осуществления приоритетов.</p> <p><b>Результаты:</b> рациональное управление ресурсами секретариата; штат способных сотрудников-энтузиастов.</p> <p><i>7. Эффективное регулирование и учет входящей в секретариат и исходящей информации.</i></p> <p><b>Средства:</b> регистрация и учет корреспонденции и принятие дальнейших необходимых мер; поддержание системы подшивки и хранения корреспонденции; поддержание системы управления записями; организация эффективной системы уведомлений, проведение электронных форумов по вопросам существа.</p> <p><b>Результаты:</b> своевременные ответы на корреспонденцию; электронный архив корреспонденции с системой поиска; архив файлов корреспонденции в масштабе всего секретариата, своевременное распространение информации среди широкой аудитории.</p>

8. *Адекватное финансирование работы секретариата, в частности, обеспечение добровольного финансирования утвержденных мероприятий в рамках Конвенции и Протокола.*

**Средства:** подготовка бюджета по программам с прогнозированием в нем потребностей органов Конвенции и Протокола; мобилизация взносов в целевые фонды Конвенции для дополнительных утвержденных мероприятий (BE), для участия Сторон, являющихся развивающимися странами, в процессе Конвенции (BZ), и для оказания поддержки в использовании реестра экспертов по биобезопасности (BF); контроль за подготовкой проектов по дополнительным мероприятиям.

**Результаты:** надлежащее поступление взносов в целевые фонды Конвенции.

9. *Реализация Стратегического плана Конвенции и осуществление намеченной на 2010 год цели по сокращению нынешних темпов утраты биоразнообразия*

**Средства:** организация межсессионной деятельности, включая организацию совещаний, запрос материалов у Сторон, сведение их воедино и обобщение с целью разработки методов оценки хода реализации Стратегического плана; увязывание реализации цели, намеченной на 2010 год в области биоразнообразия, с Целями развития на тысячелетие и с другими соответствующими целями, явившимися результатом Плана осуществления решений Всемирного саммита по устойчивому развитию, и также включение в них цели, намеченной на 2010 год; и поддержание связи с соответствующими субъектами деятельности, с соглашениями и процессами, связанными с биоразнообразием, а также с бюро КС и ВОНТТК.

**Результаты:** стратегические цели и задачи Стратегического плана и цель, намеченная на 2010 год в области биоразнообразия, включены в программу работы Конвенции и Протокола, в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия и в национальные механизмы по обеспечению биобезопасности; расширение сотрудничества и взаимодействия с соответствующими конвенциями и соглашениями; введение в действие механизма для проведения оценки и периодического анализа реализации Стратегического плана и цели, намеченной на 2010 год в области биоразнообразия.

10. *Мобилизация средств для урегулирования, по мере необходимости, возникающих вопросов*

**Средства:** определение задач и распределение обязанностей по реагированию и последующим действиям в рамках секретариата в связи с возникающими у вспомогательных органов вопросами в межсессионные периоды.

**Результаты:** реализуются промежуточные указания вспомогательных органов в целях обеспечения более эффективной подготовки к совещаниям КС.

<b>Внешние контакты</b>	Директор-исполнитель Программы ООН по окружающей среде и старшие должностные лица Организации Объединенных Наций; министры и другие главы делегаций; представители правительств; секретариаты других конвенций; ключевые научные и неправительственные участники процесса.
<b>Утвержденные должности</b>  <b>Необходимые новые должности</b>	Исполнительный секретарь (ПГС), Сотрудник по программам, Сотрудник по межведомственным делам и вопросам координации программ (С-5), Специальный помощник Исполнительного секретаря (С-4); Секретарь (О); Помощник по вопросам информации (О); Помощник по программе исследований (О); Помощник при ИРУ (О).  Сотрудник по программам (С-3) для проведения мониторинга и оценки реализации Стратегического плана и целей, намеченных на 2010 год.
<b>Необходимые средства</b>	1. Расходы по персоналу: 2005: 796 900 долл. США      2006: 820 800 долл. США 2. Совещания бюро КС: 2005: 54 000 долл. США      2006: 90 000 долл. США 3. Консультанты: 2005: 25 000 долл. США      2006: 25 000 долл. США 4. Командировки: 2005: 120 000 долл. США      2006: 120 000 долл. США 5. Временная помощь и оплата сверхурочных: 2005: 8 000 долл. США      2006: 8 000 долл. США
<b>Средства из внебюджетных источников</b>	Целевой фонд ВЗ Региональные совещания к КС-8 – участие развивающихся стран 2006: 200 000 долл. США

### ***В. Научные, технические и технологические вопросы (НТТВ)***

#### ***а) Общее управление***

<b>Общий обзор функций</b>	Управление программой НТТВ: координирование поддержки, оказываемой ВОНТТК и КС по соответствующим вопросам; формальное представление секретариата, особенно при обсуждении вопросов научно-технического характера; содействие свободному потоку научной информации в рамках процесса Конвенции и сотрудничество с научными организациями в целях обеспечения своевременной и эффективной передачи информации Сторонам.
<b>Ожидаемые результаты</b>	1. <i>Эффективная координация людских и финансовых ресурсов программы НТТВ</i>  <b>Средства:</b> осуществление - в рамках программы - координации работы сотрудников по программе путем проведения совещаний и посредством документов; поддержание контактов и координация действий с другими программами и персоналом секретариата; поддержание контактов и координация действий с соответствующими научными и техническими органами, сетями и процессами.

	<p><b>Результаты:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. выявлены приоритеты и осуществлена координация работы различных подпрограмм в целях создания условий для применения комплексных и мультидисциплинарных стратегий и подходов на национальном и международном уровнях;</li> <li>2. более эффективное использование существующих знаний и опыта в различных тематических областях и секторах;</li> <li>3. выявлена и упрочена взаимодополняемость тематических и сквозных программных областей и их компонентов; и</li> <li>4. разработаны программы работы по новым возникающим вопросам, определенным КС.</li> </ol>
	<ol style="list-style-type: none"> <li>2. <i>Содействие в предоставлении ВОНТТК и его бюро поддержки и обеспечение их документацией, необходимой для их бесперебойного функционирования.</i></li> </ol> <p><b>Средства:</b> подготовка соответствующей технической документации и других материалов для представления ВОНТТК; координация вкладов других программ в работу секретариата; организация и обслуживание совещаний бюро ВОНТТК; предоставление информации Председателю и мобилизация ресурсов секретариата согласно просьбам Председателя и Сторон.</p> <p><b>Результаты:</b> своевременная подготовка высококачественной документации к совещаниям ВОНТТК и его бюро.</p>
	<ol style="list-style-type: none"> <li>3. <i>Совместная деятельность с другими организациями, которые обладают надлежащими научными, технологическими и техническими знаниями, имеющими отношение к Конвенции.</i></li> </ol> <p><b>Средства:</b> поддержание связей с научными органами других конвенций и с другими организациями и участие – в соответствующих случаях – в работе других научно-технических совещаний; подготовка научно-технических материалов для конференций, семинаров и практикумов.</p> <p><b>Результаты:</b> укрепление взаимной научно-технической поддержки между секретариатом и соответствующими процессами и мероприятиями.</p>
	<ol style="list-style-type: none"> <li>4. <i>Организация (по мере необходимости) контактных групп</i></li> </ol> <p><b>Средства:</b> проведение консультаций с Исполнительным секретарем относительно необходимости создания контактных групп, определение их участников и соответствующих организаций; подготовка документов и организация необходимых материально-технических мероприятий.</p> <p><b>Результаты:</b> обзоры, проводимые экспертами равнозначного профиля, и повышение качества документов к совещаниям ВОНТТК.</p>
	<ol style="list-style-type: none"> <li>5. <i>Организация совещаний специальных групп технических экспертов и межсессионной работы</i></li> </ol> <p><b>Средства:</b> отбор экспертов из числа кандидатур, назначенных Сторонами; поиск экспертов в международных организациях; подготовка документации и организация необходимых материально-технических мероприятий; организация экспертизы специалистами одинаковой квалификации.</p> <p><b>Результаты:</b> подготовка документов экспертами, проведение их обзора и окончательной доработки, возможно, в качестве технического издания.</p>
	<ol style="list-style-type: none"> <li>6. <i>Эффективное участие от лица программы в работе Комитета по управлению секретариатом</i></li> </ol>

	<p><b>Средства:</b> подготовка, по мере необходимости, внутренней документации для содействия эффективному принятию решений; непосредственное участие в работе совещаний Комитета или организация представительства; осведомление персонала программы НТТВ о решениях Комитета.</p> <p><b>Результаты:</b> эффективная координация персонала, в основном в целях обслуживании совещаний и в других целях, касающихся существа.</p>
<b>Внешние контакты</b>	<p>Бюро ВОНТТК; Стороны; ЮНЕП; КГНТ; ГНТО Рамсарской конвенции; секретариат РКИКООН, ВОНТК РКИКООН, секретариат КБО, Комитет по обзору выполнения КБО, секретариат СИТЕС и ее Комитет по растениям, Центр развития засушливых земель ПРООН, ФООНЛ, ФАО и другие органы ООН, другие межправительственные организации и другие организации, компетентные в научно-технических вопросах. Меморандум о сотрудничестве с: КБО, ФАО, включая секретариат ее МКОНСР и секретариат Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства/ Международный проект в области генетических ресурсов растений для производства продуктов питания и ведения сельского хозяйства, Международным советом ботанических садов по охране растений, Рамсарской конвенцией, Международной ассоциацией по оценке воздействия, МСОП.</p> <p>В стадии разработки находится новый Меморандум о сотрудничестве с Центром развития засушливых земель ПРООН.</p>
<b>Утвержденные должности</b>	Главный сотрудник (Д-1); секретарь (О)
<b>Необходимые средства</b>	<p>1. Расходы по персоналу: 2005: 1 533 400 долл. США 2006: 1 579 400 долл. США</p> <p>2. Совещания ВОНТТК (2): 2005: 525 000 долл. США 2006: 525 000 долл. США</p> <p>3. Совещания бюро ВОНТТК: 2x1 2005: 25 000 долл. США 2006: 25 000 долл. США</p> <p>4. Консультанты (конкретная информация приводится в пунктах, посвященных тематическим областям и сквозным вопросам) 2005: 25 000 долл. США 2006: 25 000 долл. США</p> <p>5. Совещания специальных групп технических экспертов (6)<sup>‡</sup>: 2005: 4 x 60 000 долл. США 2006: 2x 60 000 долл. США</p> <p>6. Командировки: 2005: 60 000 долл. США 2006: 60 000 долл. США</p> <p>7. Временная помощь и оплата сверхурочных: 2005: 8 000 долл. США 2006: 8 000 долл. США</p>
<b>Средства из внебюджетных источников</b>	<p>Целевой фонд ВЗ ВОНТТК-10 и ВОНТТК-11 – участие развивающихся стран 2005: 540 000 долл. США 2006: 540 000 долл. США</p>

<sup>‡</sup> Все проводятся в 2005 году, за исключением особо отмеченных случаев: i) биологические ресурсы внутренних вод (два совещания, одно из которых проводится в 2006 году); ii) морское и прибрежное биологическое разнообразие (1); iii) биоразнообразие малых островов (1); iv) инвазивные чужеродные виды (1 совещание проводится в 2006 году); v) индикаторы, цели и исходные данные (1).

b) *Программа тематических областей*

<b>Общий обзор функций</b>	Реализация и разработка, по мере необходимости, тематических программ работы.
<b>Ожидаемые результаты</b>	<p data-bbox="448 306 1016 338"><i>1. Биологическое разнообразие внутренних вод.</i></p> <p data-bbox="448 386 1451 506"><b>Мандат:</b> решение VI/2; решения V/2 и V/21; решение IV/4; пункт 15 h) решения III/11; пункт 7 решения III/21; пункт 4 решения IV/5; и пункт 2 решения IV/15; а также рекомендации ВОНТТК VIII/2, VI/3 и VI/5; и ожидаемые рекомендации ВОНТТК -9 и решения КС-7.</p> <p data-bbox="448 512 1451 848"><b>Средства:</b> реализовать усовершенствованную программу работы, реализовать третий план совместной работы КБР и Рамсарской конвенции и представить доклад о проделанной работе; предлагать Сторонам, правительствам и соответствующим организациям представлять материалы для их обобщения и оценки; провести дальнейшую разработку и уточнение программы работы; наладить сотрудничество со Сторонами (особенно с малыми островными развивающимися государствами), правительствам и другими соответствующим организациям, как, например, КУР, Глобальная оценка внутренних водных ресурсов (ГОВВР), Глобальная программа по инвазивным видам (ГПИВ), Программа всемирной оценки водных ресурсов, Оценка экосистем на пороге тысячелетия, Конвенция об охране мигрирующих видов диких животных и ФАО.</p>

**Результаты (основаны на рекомендации VIII/2 ВОНТТК):**

1. предложение относительно путей и средств повышения содержательности будущих обзоров реализации программ работы в рамках КБР (пункт 1b рекомендации VIII/2 ВОНТТК);
2. упорядочение и повышение эффективности процедуры представления национальных докладов о внутренних водных экосистемах, принимая во внимание работу Целевой группы по упорядочению процедуры представления национальных докладов о деятельности, связанной с лесами, которая была создана в рамках Форума Организации Объединенных Наций по лесам, и другие инициативы по согласованию национальных докладов, связанных с биоразнообразием (пункт 1c) рекомендации VIII/2 ВОНТТК) и разработка рентабельных средств отчетности о реализации программы работы в сопоставлении с глобальными целевыми заданиями, определенными в Стратегическом плане, Глобальной стратегии сохранения растений и в Плане осуществления решений Всемирного саммита по устойчивому развитию, используя преимущественно индикаторы и оценки на глобальном уровне, проводимые международными организациями (пункт 3 e) рекомендации VIII/2 ВОНТТК);
3. развитие взаимодействия с Рамсарской конвенцией о водно-болотных угодьях и с другими организациями, учреждениями и конвенциями в качестве средства упорядочения многих мероприятий, содержащихся в программе работы, обеспечение согласованности усилий (пункты 1d) и e) рекомендации VIII/2 ВОНТТК);
4. реализация программы работы, включающей i) сохранение и устойчивое использование биоразнообразия внутренних вод; ii) проведение стимулирующих мероприятий по устранению многих социально-экономических пробелов, выявленных в ходе обзора программы работы; и iii) проведение мониторинга и оценки (пункт 2 a) рекомендации VIII/2 ВОНТТК);
5. формулирование и утверждение целевых заданий, ориентированных на достижение конкретных результатов, и выявленные приоритеты по каждому из мероприятий, включая временные рамки, с учетом Стратегического плана Конвенции, Стратегического плана Рамсарской конвенции на 2003–2008 годы, Глобальной стратегии сохранения растений и Плана осуществления решений Всемирного саммита по устойчивому развитию (пункты 2 g) и 4 b) рекомендации VIII/2 ВОНТТК);
6. достижение результатов на пути осуществления Стратегического плана Конвенции о биологическом разнообразии и Плана осуществления решений Всемирного саммита по устойчивому развитию, а также установленным в них на 2010 год целевым сроком, к которому планируется значительно сократить темпы утраты биоразнообразия (пункт 2 b) рекомендации VIII/2 ВОНТТК);
7. включение задач и соответствующих мероприятий программы работы в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, а также в политику и стратегию в области водно-болотных угодий; обеспечение перекрестных ссылок на другие тематические программы работы и связи с ними (пункты 2 d) и e) рекомендации VIII/2 ВОНТТК);
8. осуществление программы работы и дальнейшее стимулирование координации деятельности и сотрудничества между национальными субъектами, курирующими вопросы внутренних водных экосистем и биологического разнообразия (пункт 2 d) рекомендации VIII/2 ВОНТТК);
9. накоплена информация и практический опыт в области реализации водных концепций на национальном и региональном уровнях (пункт 2 f) рекомендации VIII/2 ВОНТТК);
10. существует информация об объемах воды, поступающей с гор, и примеры пригодных для передачи технологий, имеющих значение для осуществления предлагаемой пересмотренной программы работы по биоразнообразию внутренних вод и также для программы работы по горным экосистемам (пункт 3 a) рекомендации VIII/2 ВОНТТК);
11. существует информация о конкретных примерах успешного политического вмешательства с целью сохранения и устойчивого использования внутренних вод (пункт 3 c) рекомендации VIII/2 ВОНТТК);

12. составлен перечень основных угроз, грозящих биоразнообразию внутренних вод, и вызывающих их причин в качестве основы для определения приоритетности мер своевременного реагирования, с учетом существующих региональных различий (пункт 5 а) рекомендации VIII/2 ВОНТТК);
12. в отношении состояния биоразнообразия внутренних вод и тенденций в этой области подготовлены i) план работы с определенными сроками, путями, средствами и потребностями в ресурсах для проведения оценки протяженности, распространения и характеристик, включая, кроме всего прочего, физические, химические и биологические характеристики, всех типов внутренних водных экосистем в глобальном и региональном масштабах; ii) доклад об информации и источниках информации о тенденциях в области биоразнообразия внутренних вод, определении согласованных исходных данных, соответствующих индикаторов и периодичности проведения оценок; и iii) план работы, включающий пути и средства по оценке процессов и категорий мероприятий, которые оказывают или, возможно, будут оказывать значительное неблагоприятное воздействие на сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия внутренних вод (пункт 5 b) рекомендации VIII/2 ВОНТТК);
13. создание баз данных о товарах и услугах, обеспечиваемых внутренними водными экосистемами, об их использовании и связанных с ними социально-экономических параметрах; о видах и всех таксономических категориях; об основных гидрологических аспектах и водных ресурсах; и об угрозах, которым подвержены внутренние водные экосистемы (пункт 5 с) рекомендации VIII/2 ВОНТТК);
14. стимулируется применение руководящих принципов и обучение их применению, особенно в условиях малых островных развивающихся государств и на территориях государств, чьи внутренние водные экосистемы страдают от экологических бедствий (пункт 5 е) рекомендации VIII/2 ВОНТТК);
15. разработка дополнительного набора инструментальных средств для проведения оценки функций и здоровья внутренних водных экосистем и социально-экономической и культурной ценности биоразнообразия внутренних вод (пункт 5 f) рекомендации VIII/2 ВОНТТК);
16. разработана система мониторинга и отчетности для проведения оценки накопленного опыта на предмет выяснения полезности и применимости руководящих принципов (пункт 5 h) рекомендации VIII/2 ВОНТТК);
17. исследование вопроса о взаимосвязи между сохранением и устойчивым использованием биоразнообразия внутренних вод и борьбой с нищетой/обеспечением устойчивой жизнедеятельности, включая аспекты здоровья человека (пункт 5 j) рекомендации VIII/2 ВОНТТК);
18. информация о функционировании внутренних водных экосистем (включая факторы, влияющие на функции экосистем, определение ценности функций экосистем и на меры по исправлению положения для восстановления функций экосистем) и ее важное значение для управляющих землепользованием и менеджеров ресурсов при составлении, оценке и реализации планов и программ (пункт 6 рекомендации VIII/2 ВОНТТК);
19. ориентировочные перечни внутренних водных экосистем, имеющих важное значение в рамках Конвенции, подготовленные согласно поручению в пункте 12 программы работы по биоразнообразию внутренних водных экосистем, приведенной в приложении к решению IV/4, и при использовании рамсарских критериев (пункт 7 а) рекомендации VIII/2 ВОНТТК);
20. проведение обзора рамсарской классификации в качестве временной системы классификации на основе опыта, накопленного Сторонами, другими правительствами и соответствующими организациями (пункт 7 b) рекомендации VIII/2 ВОНТТК);
21. вклад в доработку руководящих принципов по рамсарским критериям и предоставление указаний на основе накопленного опыта в целях разъяснения и применения рамсарских критериев на национальном и региональном уровнях (пункты 7 с) и d) рекомендации VIII/2 ВОНТТК).

	<p>2. <i>Биологическое разнообразие морских и прибрежных районов</i></p> <p><b>Мандат:</b> решения VI/3 и V/3, включая приложение об обесцвечивании кораллов; решения II/10 и IV/5 о сохранении и устойчивом использовании биоразнообразия морских и прибрежных районов; пункт 4 к) приложения I к решению I/2; решение III/10; пункт 15h) решения III/11; решение III/18 (пункт 2 рекомендации ВОНТТК II/9); пункт 8 b) приложения к решению III/19; пункт 10 решения IV/15. Рекомендация ВОНТТК VIII/3. См. также Джакартское заявление министров об осуществлении Конвенции о биологическом разнообразии, пункт 14 рекомендации ВОНТТК I/8, решения VI/2 и VI/5 и ожидаемые решения КС-7.</p> <p><b>Средства:</b> реализация программы работы, включая планы работы по обесцвечиванию кораллов и физической деградации и разрушению коралловых рифов; обобщение тематических исследований и информации, проведение исследований, организация и обслуживание, по мере необходимости, совещаний экспертов, поддержание и дальнейшее налаживание сотрудничества с соответствующими организациями, поддержание и совершенствование баз данных и услуг в сети Интернет, разработка других продуктов (например, технических руководящих принципов, проведение анализа пробелов).</p> <p><b>Результаты:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. более широкие возможности Сторон реализовать меры по сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия морских и прибрежных районов (<i>общая цель программы работы</i>);</li> <li>2. руководящие принципы и стимулирующие мероприятия осуществления положений Конвенции в области комплексного регулирования морских и прибрежных районов (<i>операционные цели 1.1 и 1.2</i>);</li> <li>3. разработка руководящих принципов оценки и анализа экосистем, включая индикаторы (<i>операционная цель 1.3</i>);</li> <li>4. применение экосистемного подхода к устойчивому использованию живых ресурсов морских и прибрежных районов (<i>операционная цель 2.1</i>);</li> <li>5. наличие вариантов сохранения и устойчивого использования морских и прибрежных генетических ресурсов, включая биоразведку (<i>операционная цель 2.2 и пункт 12 решения II/10</i>);</li> <li>6. обобщенная информация о биологических и социально-экономических последствиях обесцвечивания кораллов и физической деградации и разрушения коралловых рифов и расширение возможностей проведения оценки и смягчения этих последствий (<i>операционная цель 2.3</i>);</li> <li>7. реализация аспектов уточненной программы работы, относящихся к морским и прибрежным охраняемым районам (согласно решению КС-7) (<i>операционная цель 3.2</i>).</li> </ol>
--	--

	<p>8. реализация аспектов уточненной программы работы, относящихся к марикультуре (согласно решению КС-7) (<i>операционная цель 4</i>);</p> <p>9. более четкое понимание причин и последствий интродукции чужеродных видов и генотипов и реализация аспектов уточненной программы работы, относящихся к инвазивным чужеродным видам (<i>операционная цель 5.1</i>);</p> <p>10. выявление пробелов в существующих или предлагаемых инициативах и собранная информация о мерах, чужеродных видах и генотипах морских и прибрежных районов (<i>операционная цель 5.2</i>);</p> <p>11. перечень происшествий, связанных с интродукцией чужеродных видов (<i>операционная цель 5.3</i>);</p> <p>12. база данных по инициативам, связанным с программными элементами, в частности, по комплексному регулированию морских и прибрежных районов (<i>операционная цель 6.1</i>); база данных по реестрам (<i>операционная цель 6.2</i>).</p>
	<p>3. <i>Биологическое разнообразие сельского хозяйства.</i></p> <p><b>Мандат:</b> решение VI/5 и приложения I и II к нему; пункт 8 рекомендации ВОНТТК VIII/7, приложение к рекомендации 3 Межсессионного совещания открытого состава по Многолетней программе работы Конференции Сторон; решение III/11 и решение IV/6 (также рекомендация ВОНТТК III/4); решение II/15; решение II/16; пункт 2 с) решения III/5; и пункт 8 с) приложения к решению III/19; пункт 6 решения V/5; пункт 8 решения V/5; пункт 12 решения V/5; пункт 16 решения V/5; пункт 18 решения V/5; пункты 20 и 21 решения V/5; пункт 22 решения V/5; пункт 25 решения V/5; пункт 28 решения V/5; пункт 29 решения V/5; рекомендация ВОНТТК VIII/7 и ожидаемое решение КС-7.</p> <p><b>Средства:</b> обобщение тематических исследований и информации, проведение исследований, организация и обслуживание, по мере необходимости, совещаний экспертов, поддержание и дальнейшее налаживание сотрудничества с соответствующими организациями, совершенствование и поддержание баз данных и услуг в сети Интернет. Оказание поддержки в проведении исследований и в обслуживании совещаний, с тем чтобы содействовать: проведению обзора текущей деятельности и существующих документов, касающихся биологического разнообразия сельского хозяйства; координации программы работы с организациями-партнерами и составлению отчетности о ее реализации; и упрощению обмена информацией посредством сотрудничества с ФАО, ЮНЕП и с другими соответствующими организациями и органами. Осуществление сотрудничества со Сторонами, другими правительствами и другими организациями, в частности, с ФАО, Комиссией по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, Оценкой экосистем на пороге тысячелетия, ОЭСР, Международным союзом защиты новых сортов растений, ВОИС и ВТО. Оказание содействия в разработке и осуществлении Международной инициативы по сохранению и устойчивому использованию опылителей и Международной инициативой по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия почвы Проведение обзора реализации Меморандума о сотрудничестве с ФАО и оказание ему поддержки. Стимулирование взаимодействия с другими программами работы, обращая особое внимание на аспекты засушливых и субгумидных земель, проведение оценок и индикаторы.</p>

	<p><b>Результаты:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. реестр ведущих и вспомогательных учреждений и экспертов;</li> <li>2. оказание поддержки Глобальному плану действий за сохранение и устойчивое использование генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и Глобальной системе по рациональному использованию генетических ресурсов сельскохозяйственных животных (пункт 3 b) решения V/5).</li> </ol> <p><i>Меры по осуществлению программы работы в соответствии с 4 программными элементами (приложение к решению V/5; пункт 2 решения VI/5 и таблицы 1 и 2 в приложении к решению VI/5):</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>3. координация разработки и реализации программы работы с учреждениями-партнерами (пункт 2 решения VI/5);</li> <li>4. разработка и публикация предварительной оценки состояния биологического разнообразия сельского хозяйства и тенденций в этой области (2006 год) (элемент 1 приложения к решению V/5);</li> <li>5. основной комплект стандартных вопросов и набор потенциальных индикаторов биоразнообразия сельского хозяйства, которые могут быть использованы Сторонами и их организациями на национальном уровне, и согласованная терминология производственной среды (элемент 1 в приложении к решению V/5);</li> <li>6. обобщение тематических исследований, посвященных рентабельным методам и технологиям, практике стимулирования, партнерствам и форумам и политике (таблица 1 в приложении 1 к решению VI/5);</li> <li>7. анализ опыта, накопленного на основе тематических исследований, посвященных проведению оценок, адаптивному управлению, созданию потенциала и учитыванию в работе тематики биоразнообразия (таблица 2 в приложении 1 к решению VI/5);</li> <li>8. публикация, анализ и распространение 30 избранных тематических исследований (элемент 2 в приложении к решению V/5);</li> <li>9. примеры на страновом уровне функциональных механизмов для обеспечения участия в работе многочисленных групп субъектов деятельности, включая организации гражданского общества; активизация привлечения фермеров и местных общин к участию в большинстве национальных программ к 2010 году (элемент 3 в приложении к решению V/5);</li> <li>10. публикация на международном уровне ряда руководящих принципов (по темам, которые будут определены в соответствии с потребностями на национальном и региональном уровнях) (элемент 4 в приложении к решению V/5);</li> <li>11. участие более 100 стран в проведении различных оценок в рамках мероприятий 1.1 и 1.2, приведенных в приложении к решению V/5; и координация деятельности между секторальными оценками и планами действий на национальном уровне в большинстве стран (элемент 4 в приложении к решению V/5);</li> <li>12. рекомендации по созданию потенциала и политике (таблица 2 в приложении I к решению VI/5) в качестве вклада, кроме всего прочего, в проведение углубленного обзора программы работы по биоразнообразию сельского хозяйства (пункт 8 рекомендации VIII/7 по Многолетней программе работы); и</li> <li>13. обобщение соответствующих исследований и анализ пробелов и возможностей при осуществлении программы работы с использованием национальных тематических докладов, которые включают тематический доклад о биоразнообразии сельского хозяйства (пункт 6 решения VI/5);</li> </ol> <p><i>Генетические технологии, ограничивающие использование (ГТОИ) (пункты 18–25 решения VI/5):</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>14. распространение информации, представленной Сторонами и другими правительствами о проведении оценок, кроме всего прочего, экологических, социальных и экономических последствий ГТОИ (пункт 19 решения VI/5); и</li> <li>15. доклад о разработке ГТОИ и соответствующих инициатив;</li> </ol>
--	--

	<p><i>Международная инициатива по опылителям (МИО) – в рамках плана действий, который возглавляет ФАО (пункты 8–12 решения VI/5):</i></p> <p>16. предварительный доклад о положении дел с опылителями в мире, составленный на основе существующих данных, и начальные результаты мероприятий, связанных с проведением оценок и адаптивным управлением (элемент 1 в приложении II к решению VI/5);</p> <p>17. составление, публикация, анализ и распространение тематических исследований (элемент 2 в приложении II к решению VI/5); и</p> <p>18. внедрение экспериментальных проектов (элемент 3 в приложении II к решению VI/5).</p>
	<p><i>Международная инициатива по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия почвы, возглавляемая ФАО (пункт 13 решения VI/5):</i></p> <p>19. разработка и реализация в сотрудничестве с ФАО плана действий для Инициативы (пункт 13 решения VI/5); и</p> <p>20. мобилизация финансовых и других соответствующих ресурсов для реализации плана действий (пункт 13 решения VI/5).</p>
	<p><i>Сотрудничество с другими организациями, инициативами и конвенциями:</i></p> <p>21. обзор и реализация Меморандума о сотрудничестве с ФАО, и в том числе с КГРППВСХ, МКОНСР, и прикомандирование штатного сотрудника ФАО к секретариату; и</p> <p>22. расширенное сотрудничество с другими соответствующими организациями.</p>
	<p>4. <i>Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продуктов питания и ведения сельского хозяйства</i></p> <p><b>Мандат:</b> пункты 4 и 5 решения VI/6; и ожидаемое решение КС-7.</p> <p><b>Средства:</b> Меморандум о сотрудничестве с ФАО/КГРППВСХ относительно Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продуктов питания и ведения сельского хозяйства (МДГРРППВСХ). Обобщение информации, проведение исследований, организация и обслуживание совещаний экспертов (в зависимости от обстоятельств), поддержание и развитие дальнейшего сотрудничества с соответствующими организациями; оказание содействия и помощи в обмене информацией со Сторонами, другими правительствами и другими соответствующими организациями по интересующим вопросам, включая, кроме всего прочего, совместное использование выгод, соглашение о передаче материала (СПМ) и взаимосвязь между Договором и Боннскими руководящими принципами. Участие в работе соответствующих совещаний.</p> <p><b>Результаты:</b></p> <p>1. выявлены приоритетные области, представляющие взаимный интерес, и осуществляется разработка совместных мероприятий;</p> <p>2. проведен обзор и реализация Меморандума о сотрудничестве с ФАО/МДГРРППВСХ;</p> <p>3. создание потенциала на региональном уровне для обеспечения взаимосвязи между Договором и Боннскими руководящими принципами в отношении генетических ресурсов животных и растений; и их согласованное применение;</p> <p>4. разработаны и опубликованы Руководящие принципы согласованного применения Договора и Боннских руководящих принципов; и</p> <p>5. совместные публикации ФАО и КБР в целях стимулирования гармоничного применения Договора, включая Боннские руководящие принципы.</p>
	<p>5. <i>Биологическое разнообразие лесов.</i></p> <p><b>Мандат:</b> решение V/4, решение II/9; решение III/12; решение IV/7 и приложение II к решению IV/16; и решение V/4 и рекомендации ВОНТТК II/8 и III/3, а также пункт 15 приложения к решению I/8; пункт 15 h) решения III/11; пункт 8 c) приложения к решению III/19; и пункт 4 решения IV/13; рекомендация ВОНТТК VII/6 и решение VI/22 и приложение к нему.</p> <p><b>Средства:</b> реализация расширенной программы работы. Обобщение тематических</p>

	<p>исследований и информации; разработка баз данных; организация и обслуживание, по мере необходимости, научно-технических совещаний; национальные механизмы и экспериментальные проекты; механизмы проведения оценок экспертами равнозначного профиля; использование национальных и международных баз данных; обзор осуществления программы работы. Разработка руководящих принципов. Сотрудничество со Сторонами, органами, правительствами и с другими соответствующими организациями, включая, в частности, Совместное партнерство по лесам (СПЛ), секретариат ФООНЛ, секретариат КБО, СИТЕС, ЮНЕСКО, МГИК, СКОПЕ.</p>
	<p><b>Результаты:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. критерии и индикаторы биологического разнообразия лесов;</li> <li>2. определение приоритетов в области научных исследований и технологий;</li> <li>3. составлены характеристики и проведен анализ лесных экосистем в масштабе всех уровней - от местного до глобального и разработана общая классификация лесов в различных масштабах, чтобы усовершенствовать оценку состояния биологического разнообразия лесов и тенденций в этой области;</li> <li>4. повышение знаний об оценке состояния биологического разнообразия лесов и тенденций в этой области и улучшение методов проведения такой оценки;</li> <li>5. меры более эффективного включения соображений сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия лесов в системы и механизмы лесопользования;</li> <li>6. выявление традиционных систем лесов и содействие более широкому применению устойчивого управления лесными ресурсами;</li> <li>7. уменьшение угрозы биологическому разнообразию лесов и смягчение воздействия угрожающих ему процессов;</li> <li>8. охрана, возобновление и восстановление биологического разнообразия лесов;</li> <li>9. выявление механизмов, содействующих финансированию мероприятий по сохранению биологического разнообразия лесов;</li> <li>10. оказание содействия текущей работе других международных и региональных организаций и процессов, в особенности реализации мер, предлагаемых Межправительственным форумом по лесам/Форумом ООН по лесам;</li> <li>11. выявление роли, которую играют сети охраняемых районов в деле сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия лесов;</li> <li>12. анализ воздействия человеческой деятельности на состояние лесов, включая пожары;</li> <li>13. формы и методы оценки товаров и услуг, обеспечиваемых биоразнообразием лесов;</li> <li>14. руководящие принципы по осуществлению экосистемного подхода в рамках систем и механизмов лесоустройства и применение экосистемного подхода при регулировании лесохозяйственной деятельности во всех типах лесов;</li> <li>15. более четкое понимание роли биоразнообразия лесов и функционирования экосистем и инфраструктуры управления данными и информацией для обеспечения точной оценки и мониторинга глобального биологического разнообразия лесов;</li> </ol>

	<p>16. информация об устойчивом использовании биоразнообразия лесов, сопровождаемая рекомендациями относительно осуществления мер регулирования;</p> <p>17. информационная поддержка, облегчающая реализацию расширенной программы работы;</p> <p>18. определение последствий неадекватного применение лесного законодательства для биологического разнообразия лесов;</p> <p>19. разработка инструментальных средств для создания потенциала в целях обеспечения комплексных подходов и планирования для сокращения неблагоприятного воздействия на биологическое разнообразие лесов;</p> <p>20. оценка воздействия пожаров на биоразнообразии лесов;</p> <p>21. предложения о включении недревесных лесных ресурсов в инвентаризации лесов;</p> <p>22. предложение о согласовании процесса сбора данных, относящихся к лесам;</p> <p>23. информация о воздействии изменения климата на биологическое разнообразие лесов и включение тематики сохранения биоразнообразия в деятельность по смягчению последствий климатических изменений и адаптации к изменениям климата;</p> <p>24. рекомендации относительно устойчивого управления биологическим разнообразием лесов для оказания содействия реализации мероприятий в рамках расширенной программы работы.</p>
	<p><i>б. Биологическое разнообразие засушливых и субгумидных земель</i></p> <p><b>Мандат:</b> статья 24 Конвенции; решение VI/4: решение V/23, решение III/13; и намечающиеся решения КС-7, включая рекомендацию совещания по Многолетней программе работы о проведении всестороннего обзора текущей работы в рамках программы работы по биологическому разнообразию засушливых и субгумидных земель на КС-8 в 2006 году (см. документе UNEP /CBD/COP/7/5). И также программы совместной работы с КБО, КМВ и с Рамсарской конвенцией.</p> <p><b>Средства:</b> проведение исследований; обобщение тематических исследований и информации; разработка баз данных; организация и обслуживание, по мере необходимости, научно-технических совещаний; сотрудничество со Сторонами, правительствами и с другими соответствующими организациями, в частности, с секретариатом КБО, и с другими экологическими конвенциями, другими сотрудничающими партнерами в рамках осуществления программы работы, обзор достигнутых результатов в ходе реализации программы работы.</p> <p><b>Результаты:</b> на основе рекомендации VIII/4 ВОНТТК (приложение 1) и с учетом рекомендации 3 Межсессионного совещания открытого состава по Многолетней программе работы Конференции Сторон:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. углубленный обзор программы работы с учетом выявленных приоритетов Всемирным саммитом по устойчивому развитию, таких как борьба с нищетой, здоровье человека, устойчивые общины и жизнедеятельность, а также «горячие точки» и другие области, имеющие важное значение с точки зрения биоразнообразия, экологические сети и коридоры;</li> <li>2. положение дел, включая препятствия, в области достижения целей Стратегического плана и целей Конвенции, намеченных на 2010 год, а также Целей развития на тысячелетие;</li> <li>3. обзор положения дел с индикаторами и тенденций в этой области, составление оценочного доклада, разработка проекта индикаторов (в сотрудничестве/при координации с Глобальной оценкой деградации засушливых земель (ГОДЗ) Продовольственной и сельскохозяйственной организации) и Оценка экосистем на пороге тысячелетия (ОЭ);</li> <li>4. проведение при поддержке со стороны контактной группы обзора и оценки областей, имеющих важное значение/находящихся в угрожаемом положении; составление проекта карты и оценочного доклада;</li> <li>5. доклады и публикации о структуре и функционировании засушливых и субгумидных земель, публикация обобщающего обзорного документа;</li> <li>6. проекты докладов об информации, касающейся выгод в местном и глобальном масштабах, которые обеспечивает биоразнообразие засушливых земель, проект</li> </ol>

	<p>доклада о социально-экономических последствиях утраты биоразнообразия и ее связь с нищетой; и составление подборки тематических исследований о таких взаимосвязях с помощью новаторского механизма по сбору тематических исследований и составлению докладов; выпуск соответствующих публикаций;</p> <p>7. выявление наиболее рациональных методов управления, включая применение экосистемного подхода, разработку руководящих принципов проведения оценки передового опыта и его документирования; разработка новаторского механизма сбора тематических исследований;</p> <p>8. выявление, документирование, обобщение и распространение вариантов сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия засушливых земель, а также вариантов устойчивой жизнедеятельности посредством, например, проведения региональных семинаров по обмену опытом, в результате которых будет также собран накопленный опыт и разработаны указания по различным темам; проведение данных мероприятий будет включать создание потенциала на уровне Сторон и для Сторон;</p> <p>9. оказание поддержки деятельности по обеспечению согласованности усилий, включающей организацию семинаров и демонстрационных проектов, на местном, национальном, региональном и глобальном уровнях.</p>
	<p>7. <i>Биологическое разнообразие горных экосистем</i></p> <p><b>Мандат:</b> статья 24 Конвенции; решение VI/30; рекомендация VIII/1; рекомендация 3 совещания по Многолетней программе работы в приложении к документу UNEP/CBD/COP/7/5; и приложение II к решению IV/16; и ожидаемые решения КС-7 по этой и другим тематическим областям.</p> <p><b>Средства:</b> реализация программы работы по биоразнообразию горных районов, в том числе проведение аналитических исследований, составление тематических исследований и информации, разработка баз данных, организация и обслуживание (в зависимости от обстоятельств) научно-технических совещаний, налаживание сотрудничества с другими соответствующими организациями, такими как те, что перечислены в пункте 3 приложения I к рекомендации VIII/1 А, а именно: Рамсарской конвенцией, Конвенцией Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, Рамочной конвенцией ООН об изменении климата (РКИООН), Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО), Организацией Объединённых Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Международным центром по комплексному освоению горных районов, Международным центром сельскохозяйственных исследований в засушливых районах, Международным партнерством по устойчивому развитию горных районов, Международной программой человеческих измерений глобального изменения окружающей среды, Центром горных исследований, Консорциумом по устойчивому развитию Андского экорегиона, Инициативой по научному изучению гор, Глобальной оценкой биоразнообразия горных районов ДИВЕРСИТАС, Международным союзом научно-исследовательских организаций, Альпийской конвенцией и Всемирным центром мониторинга охраны окружающей среды.</p>

	<p><b>Результаты:</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. пути и средства сокращения утраты биоразнообразия горных районов в глобальном, региональном и национальном масштабах и оказание содействия в достижении цели в области биоразнообразия, намеченной на 2010 год, и внесение таким образом значительного вклада в борьбу с нищетой в экосистемах горных районов и в долинах, зависящих от товаров и услуг горных экосистем, и оказание посредством этого содействия осуществлению целей Стратегического плана Конвенции о биологическом разнообразии, Плана осуществления решений Всемирного саммита по устойчивому развитию и Целей развития на тысячелетие (пункты 4 и 5 приложения I к рекомендации VIII/1A ВОНТТК);</li><li>2. проведение оценки характерных проблем, присущих биоразнообразию горных районов, в том числе: i) особо высокой концентрации горячих точек биоразнообразия в горных районах, ii) хрупкости горных экосистем и видов и их уязвимости перед антропогенными и природными нарушениями, iii) взаимодействия высокогорных и низкогорных районов, характерного для горных экосистем, в частности в отношении водных и почвенных ресурсов; iv) высокого уровня культурного разнообразия, в частности ключевой роли коренных и местных общин в сохранении биологического разнообразия горных районов и управлении им (пункт 6 приложения I к рекомендации VIII/1A ВОНТТК);</li><li>3. создание национальных программ работы с намеченными целями, задачами и мерами, конкретными участниками, временными рамками и ожидаемыми измеримыми результатами (пункт 8 рекомендации VIII/1A ВОНТТК);</li><li>4. успешная реализация программы работы с ее 14 целями и мероприятиями, конкретно перечисленными в приложении I к рекомендации VIII/1A, предусматривающими создание национальных программ работы с намеченными целями, задачами и мерами, конкретными участниками, временными рамками, наработками и ожидаемыми измеримыми результатами, включая, в частности, предотвращение и смягчение неблагоприятных последствий основных факторов угрозы; восстановление деградировавших горных экосистем; поддержание генетического разнообразия в горных экосистемах, в частности, посредством сохранения и поддержания традиционных знаний и практики; развитие регионального и трансграничного сотрудничества; повышение просвещения и осведомленности общественности и ее более широкое привлечение к работе в области биоразнообразия горных районов; укрепление политической и организационно-правовой и структуры в целях сохранения и устойчивого использования биоразнообразия горных районов; проведение оценки состояния биологического разнообразия горных районов и тенденций в этой области и описание причин изменений, а также выявление вариантов сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия горных районов; и стимулирование разработки, аттестации и передачи технологий для сохранения горных экосистем, включая технологии коренных общин (приложение I к рекомендации VIII/1A и к рекомендации VIII/1B);</li><li>5. информация о положительном и отрицательном опыте в области разработки и передачи технологий и технологического сотрудничества и набор передовых методов передачи технологий, имеющих значение для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия горных районов и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов (пункт с) рекомендации VIII/1B);</li><li>6. расширение роли механизма посредничества Конвенции в качестве центрального механизма обмена информацией о соответствующих технологиях, снабженного, кроме всего прочего, доступным для поиска каталогом (включая базу данных) технологий, являющихся всеобщим достоянием, и порталом, пользование которым можно было бы рекомендовать международным организациям для распространения технологий.</li></ol>
--	---

	<p>8. <i>Биологическое разнообразие малых островов.</i></p> <p><b>Мандат:</b> преамбула и пункт 6 статьи 20 КБР; рекомендация Межсессионного совещания по Многолетней программе работы; пункты 3В и 7 рекомендации VIII/2 ВОНГТК; решения VI/3, 5, 9, 10, 17, 19, 22, 23.</p> <p><b>Средства:</b> проведение исследований, составление тематических исследований и информации, разработка баз данных, организация и обслуживание (в зависимости от обстоятельств) научно-технических совещаний, налаживание сотрудничества, в частности, с МИКР и с ее партнерами, Программой ЮНЕП по региональным морям, Межправительственной океанографической комиссией ЮНЕСКО, ФАО, Международной ассоциацией по оценке воздействия</p>
--	---

**Результаты:**

1. определено состояние биологического разнообразия, тенденции в этой области и основные факторы угрозы, принимая, в частности, во внимание последствия развития туризма и интродукции и распространения инвазивных чужеродных видов для биоразнообразия и жизнедеятельности;
2. выявление вопросов, имеющих всеобъемлющее значение, в частности, соответствующих социально-экономических вопросов, определенных Всемирным саммитом по устойчивому развитию;
3. стратегии по достижению намеченных на 2010 год целей, предусматривающих значительное сокращение темпов утраты биоразнообразия, и других целей (ЦРТ и План осуществления решений ВСУР), включая разработку глобальных целей и связанных с ними мер, таких как мониторинг и индикаторы;
4. разработка механизмов в поддержку осуществления, например, механизма финансирования, механизма посредничества, передачи технологии, создания потенциала (включая, кроме всего прочего, пункт 5 e) (о применении руководящих принципов оперативной оценки биоразнообразия внутренних вод) и пункт 5 g) (о проведении практических занятий для применения и адаптации этих руководящих принципов оперативной оценки) рекомендации VIII/2 ВОНТТК);
5. рассмотрение особого положения малых островных государств при реализации тематических программ работы и работы по сквозным вопросам, включая, кроме всего прочего:
  - a. осуществление пункта 2 решения VI/3: план работы по борьбе с обесцвечиванием кораллов; и осуществление пункта 25 рекомендации VIII/3 ВОНТТК о повышении потенциала для реализации мероприятий, связанных с созданием и поддержанием морских и прибрежных охраняемых районов и сетей морских и прибрежных охраняемых районов;
  - b. пункты 12 и 16 решения VI/5 о Международной инициативе по сохранению и устойчивому использованию опылителей и оценке, сохранению и устойчивому использовании генетических ресурсов животных в мире;
  - c. пункты 6 и 7 решения VI/9 и целевую задачу 15 о создании потенциала для осуществления Глобальной стратегии сохранения растений;
  - d. пункты 18 и 42 решения VI/10 о потенциале для проведения оценок культурных, экологических и социальных последствий предлагаемой реализации проектов или их возможных последствий в местах расположения святынь, а также на землях и в акваториях, традиционно занимаемых или используемых коренными и местными общинами; и о создании и поддержании механизмов для охраны традиционных знаний на национальном и субнациональном уровнях и создания потенциала коренных и местных общин для разработки стратегий и систем охраны традиционных знаний;
  - e. пункт 8 решения VI/15 о мерах стимулирования;
  - f. пункты 10 d), f), g) и h) решения VI/17 о механизме финансирования;
  - g. пункт 3 b) решения VI/19 о создании достаточного потенциала для осуществления инициатив по установлению связи, просвещению и повышению осведомленности общественности;
  - h. пункт 17 решения VI/22 о создании потенциала и передаче технологии для осуществления программы работы по биоразнообразию лесов;
  - i. пункты 19, 31 и 34 решения VI/23 о создании потенциала и реализации программы работы по инвазивным чужеродным видам;
  - j. пункты 5 и 11 e), g), h) и k) решения VI/24 о создании потенциала для осуществления Боннских руководящих принципов по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и использования на справедливой и равноправной основе выгод от их применения;
  - k. мигрирующие виды (пункт 18 решения VI/20);
6. программа работы по биоразнообразию малых островных государств.

<b>Утвержденные должности</b>	С-4 (Внутренние воды); С-4 (Наземные экосистемы/биоразнообразие лесов); С-4 (Эколог по засушливым и субгумидным землям); С-4 (Джакартский мандат/морское и прибрежное биоразнообразие). О-7 Помощник по программам (2).
<b>Необходимые новые должности</b>	С-3 Биоразнообразие горных районов - для координации работы по биоразнообразию малых островных государств, уровень существующей должности будет пересмотрен/повышен для включения данной функции. О-7 Помощник по программам (1).
<b>Средства из внебюджетных источников</b>	<p><i>Целевой фонд ВЕ</i>: С-4 (Биоразнообразие сельского хозяйства) (ФАО); Целевые фонды для Старших/младших сотрудников категории специалистов: С-5 (Биоразнообразие лесов) (Нидерланды); С-2 (Биоразнообразие лесов) (Италия).</p> <p><b>Дополнительные потребности:</b>  <i>Консультанты:</i> ‡  2005: 55 000 долл. США 2006: 15 000 долл. США  <i>Контактные группы или другие виды официальных консультаций:</i> 6, § из которых для 2 консультантов по засушливым и субгумидным землям из развивающихся стран потребуются финансирование (40 000 долл. США).  2005: 40 000 долл. США 2006: 0 долл. США</p> <p><i>Семинары:</i> 7**  2005: 6х 60 000 долл. США 2006: 60 000 долл. США</p> <p><u>Младшие сотрудники категории специалистов (МКСС) (С-2):</u> 3, т.е. один – для работы по биоразнообразию малых островных государств, один – для биоразнообразия морских и прибрежных районов/открытого моря, и один – для оказания помощи в реализации программы по биоразнообразию засушливых и субгумидных земель.</p>

## с) Сквозные вопросы

<b>Общий обзор функций</b>	Решение и разработка, по мере необходимости, следующих сквозных вопросов: чужеродные виды; экосистемный подход; проведение научных оценок; проведение оценок воздействия; цели, исходные данные и индикаторы; Глобальная таксономическая инициатива; охраняемые районы; изменение климата; мигрирующие виды; и возобновление и восстановление деградировавших экосистем и восстановление видов, находящихся в угрожаемом положении.
<b>Ожидаемые результаты</b>	1. <i>Инвазивные чужеродные виды (ИЧВ)</i>

‡ В 2005 г.: биоразнообразие внутренних вод (2); засушливые и субгумидные земли (2); биоразнообразие малых островов (2); в 2006 г.: биоразнообразие внутренних вод (1); биоразнообразие сельского хозяйства (1) и биоразнообразие лесов (1).

§ В 2005 г. (NB: некоторые могут начаться в 2006 году или быть организованы в одном и в другом году): биоразнообразие внутренних вод (2); засушливые и субгумидные земли (2). В 2006: биоразнообразие сельского хозяйства (1); биоразнообразие лесов (1).

\*\* В 2005 г.: биоразнообразие внутренних вод (2); морское и прибрежное биоразнообразие (1); региональное биоразнообразие засушливых и субгумидных земель (3). В 2006 г.: биоразнообразие сельского хозяйства (1).

**Мандат:** решение VI/23 и соответствующие решения КС-6 по другим тематическим и сквозным вопросам (пункты 2 и 7 о воздействии на опылители и элемент 2 плана действий по Международной инициативе по сохранению и устойчивому использованию опылителей в приложении II к решению VI/5; добавление 2 к решению VI/7А об оценке воздействия; решение VI/8 о Глобальной таксономической инициативе; и программа работы по биоразнообразию лесов, приведенная в приложении к решению VI/22); программа работы по биоразнообразию горных районов, приведенная в приложении к рекомендации VIII/1 ВОНТТК; предлагаемая пересмотренная программа работы по биоразнообразию внутренних вод, приведенная в приложении к рекомендации VIII/2 ВОНТТК; рекомендация VIII/3 ВОНТТК о морском и прибрежном биоразнообразии; программа работы по засушливым и субгумидным землям, приведенная в виде приложения к рекомендации VIII/4 ВОНТТК; руководящие принципы развития туризма, приведенные в виде приложения к рекомендации VIII/5 ВОНТТК; рекомендация 3 Межсессионного совещания открытого состава по Многолетней программе работы; решения V/8 и V/14; решение IV/1С; рекомендация IV/4 ВОНТТК; пункты 9 и 10 решения III/9; пункты 8 с) vi), 9 е) iv) и 9 h) в приложении к решению IV/4; программная область 5 в приложении к решению IV/5; и пункты 32, 35 и 52 в решении IV/7; рекомендации VI/4 и VI/5 ВОНТТК; и ожидаемые решения КС-7.

**Средства:** обобщение информации и тематических исследований; организация и обслуживание совещаний, по мере необходимости; поддержание и развитие дальнейшего сотрудничества с ГПИВ, ФАО, МКОНСР и Временной комиссией по фитосанитарным мерам, ММО, Международным управлением по борьбе с эпизоотиями, ВОЗ, Рамсарской конвенцией, МСОП и с другими соответствующими организациями; разработка и осуществление стратегии/плана более эффективного использования МП в целях развития научно-технического сотрудничества, используя инвазивные чужеродные виды в качестве его преимущественной направленности. Дополнительное финансирование по линии ГЭФ.

	<p><b>Результаты:</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. определено положение дел с внедрением руководящих принципов (пункт 5 решения VI/23);</li><li>2. подготовка ММО в сотрудничестве с КБР и с другими международного документа для устранения ущерба, наносимого окружающей среде интродукцией вредных водных организмов посредством сброса водяного балласта, включая, по мере необходимости, разработку механизмов сведения к минимуму биологического обрастания корпуса судов в качестве одного из путей инвазии (пункт 7 решения VI/23);</li><li>3. включение критериев, относящихся к угрозам, которые представляют для биологического разнообразия инвазивные чужеродные виды, в работу Международной конвенции по охране новых сортов растений (МКОНСР), Международного управления по борьбе с эпизоотиями (МУБЭ), Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), Международной морской организации (ММО), Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) и других соответствующих международных документов и организаций в отношении норм и соглашений, включая те, что связаны с оценкой/анализом риска (пункт 8 решения VI/23);</li><li>4. разработка национальных стратегий и планов действий по борьбе с инвазивными чужеродными видами, включая создание потенциала и принимая во внимание известные и потенциальные пути интродукции инвазивных чужеродных видов и возможности минимизации их проникновения и регулирования риска (пункты 10-14 решения VI/23);</li><li>5. выявление и изучение пробелов и несоответствий в международной регламентационной базе с технической точки зрения угроз, которые представляют для биологического разнообразия инвазивные чужеродные виды, включая рассмотрение различных путей передачи инвазивных чужеродных видов (пункт 9 решения VI/23);</li><li>6. информация о потенциальном воздействии глобальных изменений на тот риск, который инвазивные чужеродные виды представляют для биоразнообразия и связанных с ним товаров и услуг, обеспечиваемых экосистемами, и изучение данных аспектов в работе Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН), ВТО, ФАО, ВОЗ, ПРООН, Всемирного банка и других учреждений, оказывающих помощь в целях развития (пункт 15 решения VI/23);</li><li>7. в целях стимулирования содействия осуществлению статьи 8 h) Конвенции разработка руководящих принципов, рациональных методов и экспериментальных проектов для устранения угроз, которые представляют инвазивные чужеродные виды для определенных участков или мест обитания, включая средства повышения способности экосистем противостоять инвазиям чужеродных видов или восстанавливаться после этих инвазий, в процессе работы Конвенции об охране мигрирующих видов диких животных, Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях, Конвенции об охране дикой флоры и фауны и природных сред их обитания в Европе, Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, Конвенции об охране всемирного наследия и Программы Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры «Человек и биосфера» (пункт 16 решения VI/23);</li></ol>
--	---

	<p>8. разработка инициативы, направленной на устранение факторов, препятствующих регулированию морских чужеродных видов и, в частности, на решение проблем технического характера, связанных с идентификацией и предупреждением морских инвазий (пункт 20 решения VI/23);</p> <p>9. собрана и распространена через механизм посредничества информация о вопросах, перечисленных в пункте 24 решения VI/23:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i) параметры инвазивных видов и уязвимости экосистем и сред обитания для инвазий чужеродных видов, а также влияние изменения климата на эти параметры;<sup>(52)</sup></li> <li>ii) воздействие чужеродных инвазивных видов на биологическое разнообразие;</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>iii) анализ значения различных путей и векторов интродукции чужеродных инвазивных видов;</li> <li>iv) социально-экономические последствия инвазий чужеродных видов, в частности для коренных и местных общин;</li> <li>v) разработка экологически щадящих методов регулирования и искоренения инвазивных чужеродных видов, включая меры по обеспечению карантина для судов в целях борьбы с биологическим обрастанием их корпусов;</li> <li>vi) издержки и выгоды, связанные с использованием биологических агентов биоконтроля для регулирования и искоренения инвазивных чужеродных видов;</li> <li>vii) меры повышения способностей экосистем противостоять инвазии чужеродных видов и восстанавливаться после их инвазий;</li> <li>viii) приоритеты для таксономической работы, в частности, в рамках Глобальной таксономической инициативы;<sup>(53)</sup></li> <li>ix) критерии оценки рисков, связанных с интродукцией чужеродных видов в биологическое разнообразие на генетическом, видовом и экосистемном уровнях ;</li> <li>x) использование традиционных знаний местных и коренных общин в разработке и осуществлении мер для решения проблем, связанных с инвазивными чужеродными видами, в соответствии с положениями статьи 8 j) Конвенции;</li> </ul> <p>10. расширение роли механизма посредничества в оказании содействия развитию научно-технического сотрудничества в перечисленных выше областях и в создании и поддержании глобальной информационной сети и образовательной программы в интерактивном режиме (пункты 25 и 32 решения VI/23);</p> <p>11. разработка и реализация программы совместной работы в рамках сети партнеров по Глобальной программе по инвазивным видам – Конвенции о биологическом разнообразии, Конвенции о водно-болотных угодьях (Рамсар, Иран, 1971 год), ММО, МКОНСП и других соответствующих органов (пункт 26 решения VI/23);</p> <p>12. разработка технических средств и связанной с ними информации (например, тематические исследования, сборники существующей терминологии, используемой в международных документах, перечни процедур оценки/анализа риска и анализа путей распространения инвазий, перечни существующих экспертных знаний, базы данных и системы донесений о новых инвазиях), чтобы поддержать усилия, направленные на предотвращение, своевременное обнаружение, мониторинг, искоренение и/или регулирование инвазивных чужеродных видов, и как можно шире поддержать мобилизацию общественного мнения и его экологическое просвещение (пункты 27 и 28 решения VI/23);</p> <p>13. меры оказания содействия укреплению потенциала для целей проведения работы по искоренению чужеродных видов на континентах и островах (пункт 31 решения VI/23);</p> <p>14. определение механизма(ов), позволяющего(их) Сторонам получать доступ к финансовой поддержке для принятия оперативных ответных мер в случае повторных появлений чужеродных видов (пункт 33 решения VI/23).</p>

	<p>2. <i>Экосистемный подход</i></p> <p><b>Мандат:</b> решение VI/12; решение IV/1 В; пункт 1 решения II/8, пункт 1 решения II/9; пункт 6 b) решения III/12; пункт 3 в приложении к решению III/19; решение IV/1 В; и пункт 4 решения IV/1 А; и ожидаемое решение КС-7.</p> <p><b>Средства:</b> обобщение тематических исследований и национального опыта; стимулирование применения экосистемного подхода через посредство экспериментальных проектов и создания потенциала; сотрудничество с соответствующими организациями, применяющими подход или аналогичные подходы, например, с Рамсарской конвенцией, ФАО, ВФП, Международным союзом организаций по исследованию леса, ФООНЛ и СПЛ.</p> <p><b>Результаты:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. опыт, накопленный на основе тематических исследований по всем тематическим программам работы и в области работы по соответствующим сквозным вопросам относительно применения принципов и оперативных руководящих принципов;</li> <li>2. включение подхода в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия и в аналогичные планы и стратегии в масштабе всех секторов;</li> <li>3. уточнение концепции в сравнении с другими похожими концепциями, применяемыми партнерами, с использованием модели сравнительного исследования экосистемного подхода и устойчивого лесопользования;</li> <li>4. распространение информации и справочных материалов среди Сторон об использовании экосистемного подхода в процессе осуществления Конвенции;</li> </ol>
	<p>3. <i>Оценка воздействия</i></p> <p><b>Мандат:</b> статья 14.1 и статьи 3 и 4 Конвенции; решение IV/10 С; решение V/13 и решение V/6; рекомендация ВОНТТК VII/10; решение VI/7 А, предполагаемые рекомендации ВОНТТК 9; и предполагаемое решение КС-7.</p> <p><b>Средства:</b> обобщение и распространение текущего опыта проведения оценки экологического воздействия (ОЭВ) и процедур стратегической экологической оценки (СЭО), включающих вопросы, связанные с биоразнообразием, а также опыта применения Сторонами и другими правительствами руководящих принципов; дальнейшая разработка и усовершенствование руководящих принципов; укрепление потенциала в областях, относящихся к ОЭВ и СЭО, а также к другим сопутствующим мерам, таким как стимулы, участие в работе, создание юридических оснований и мониторинг и отчетность. Сотрудничество с Международной ассоциацией по оценке воздействия, Рамсарской конвенцией и с другими соответствующими организациями.</p> <p><b>Результаты:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. тематические исследования, касающиеся ОЭВ и СЭО, и опыт включения в программы работы вопросов, связанных с сохранением биоразнообразия, обобщен и распространен через различные средства связи, включая в том числе, механизм посредничества и систему представления национальных докладов;</li> <li>2. доработаны и внедрены руководящие принципы включения аспектов, связанных с сохранением биоразнообразия, в проведение ОЭВ и СЭО, включая все этапы процесса ОЭВ и СЭО, с учетом экосистемного подхода (особенно принципов 4, 7 и 8);</li> <li>3. создание людского и организационного потенциала для включения аспектов, связанных с сохранением биоразнообразия, в проведение ОЭВ и СЭО;</li> <li>4. рассмотрен и реализован Меморандум о сотрудничестве с Международной ассоциацией по оценке воздействия.</li> </ol>
	<p>4. <i>Индикаторы, цели и исходные данные</i></p> <p><b>Мандат:</b> статьи 7 и 14 Конвенции; решения II/8, III/10; пункты 3 и 4 решения IV/1 А; пункт 15 приложения к решению II/9; пункт 15 m) (сельское хозяйство) решения III/11; пункт 10 а) решения III/12, подпункт с) первого пункта приложения, подпункт а) (леса) второго пункта приложения к решению III/12; пункт 15 с) (внутренние воды) приложения к решению IV/4; операционная цель 1.3 (морские экосистемы) решения</p>

IV/5; пункт 6 (сельское хозяйство) решения IV/6; часть 3 (пункты 40-49) (леса) приложения II к решению IV/7; пункт j) (руководящие принципы представления национальных докладов) приложения к решению II/17, рекомендация ВОНТТК VII/11, решение VI/7 В и предполагаемые решения КС-7.

**Средства:** экспертные совещания по теме ограниченных во времени и поддающихся количественному определению плановых заданий для осуществления КБР; стимулирование проведения экспериментальных программ; разработка программы подготовки кадров для разработки программ мониторинга на национальном уровне; сотрудничество с соответствующими организациями, такими как ЮНЕП - Всемирный центр мониторинга охраны окружающей среды, Нидерландский институт здравоохранения и окружающей среды, Европейский центр охраны природы, ОЭСР; экспертная Интернет-база данных о положении дел и тенденциях в области таксономических групп в виде индикаторов качества экосистем.

**Результаты:**

1. успешный ход работы ВОНТТК по выработке дальнейших рекомендаций для Сторон в области индикаторов;
2. учреждение программ по разработке и проверке индикаторов и мобилизация финансовых и других соответствующих ресурсов для создания потенциала;
3. введение программ подготовки кадров по разработке и внедрению индикаторов;
4. создание экспертной Интернет-базы данных о положении дел и тенденциях в области таксономических групп в виде индикаторов качества экосистем и мобилизация финансовых и других соответствующих ресурсов для создания и поддержания базы данных о выплата вознаграждений участникам.

*5. Глобальная таксономическая инициатива*

**Мандат:** статья 7 и приложение I; решение VI/8; пункты 3 (одобрение рекомендации ВОНТТК II/2) и 10 (указания механизму финансирования) решения III/10; решение IV/1 D; решение V/9; пункты 16 и 21 (внутренние воды) приложения к решению IV/4; пункт 6 и операционная цель 6.2 (морские и прибрежные районы) приложения к решению IV/5; пункты 42 и 44 (леса) приложения к решению IV/7; пункт 7 (компоненты биоразнообразия, находящиеся в особо угрожаемом положении) решения II/8; пункт 2 b) (указания механизму финансирования) решения III/5; пункт 2 (указания по механизму финансирования) решения IV/13; пункт 6 e) приложения А a), приложение В (морские и прибрежные районы) решения V/3; пункт 15 b) решения V/5, пункт 3 e) (сельское хозяйство) приложения А к решению V/5; пункт 14 g) решения V/8, пункт 1 e) (чужеродные виды) приложения II к решению V/8; рекомендация ВОНТТК VI/6, включающая программу работы по Глобальной таксономической инициативе (ГТИ).

**Средства:** оказание содействия осуществляемым странами проектам; оказание поддержки в проведении национальных и региональных оценок таксономических возможностей в отношении потребностей КБР в рамках тематических областей и сквозных вопросов; налаживание сотрудничества между учреждениями ex-situ в развивающихся и развитых странах, являющихся Сторонами; оказание содействия в инвестировании средств для создания соответствующих потенциалов; развитие механизма посредничества; стимулирование доступности информации; стимулирование осуществления экспериментальных проектов; осуществление программы работы.

	<p><b>Результаты:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. углубленный обзор программы работы с учетом вопросов, намеченных в качестве приоритетных Всемирным саммитом по устойчивому развитию, таких как здоровье человека, «горячие точки» и другие области, имеющие важное значение с точки зрения сохранения биоразнообразия, включая i) информацию о таксономических потребностях и потенциале на национальном, региональном и глобальном уровнях; ii) системы и инфраструктуры, необходимые для сбора, сличения и хранения биологических образцов; iii) усовершенствованную и эффективную инфраструктуру/систему доступа к таксономической информации; iii) включение основных таксономических целей в тематические программы работы и в области работы по сквозным вопросам в рамках Конвенции для выработки информации, необходимой для принятия решений относительно сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия и его компонентов; iv) ожидаемые результаты, перечисленные в каждом из 18 запланированных мероприятий программы работы (приложение к решению VI/8);</li> <li>2. ход работы, включая препятствия, по достижению целей Стратегического плана и программы работы,</li> <li>3. вклад программы работы в достижение целей Конвенции, намеченных на 2010 год, и Целей развития на тысячелетие;</li> <li>4. разработка/укрепление и внедрение национальных, региональных, субрегиональных таксономических инициатив, партнерских связей и учреждений на основе глобальной инициативы при координации с существующими инициативами, такими как Глобальный информационный орган по биоразнообразию и механизм посредничества Конвенции о биологическом разнообразии (пункты 3 и 4 решения VI/8);</li> <li>5. распространение и пропагандирование руководства по Глобальной таксономической инициативе (пункт 5 решения VI/8);</li> <li>6. укрепление национальных и региональных сетей, призванных оказывать помощь Сторонам в удовлетворении их таксономических потребностей в области осуществления Конвенции о биологическом разнообразии (пункт 6 с) решения VI/8);</li> <li>7. укрепление потенциала на национальном и региональном уровнях.</li> </ol>
	<p>6. <i>Глобальная стратегия сохранения растений</i></p> <p><b>Мандат:</b> пункты 1, 4, 8, 10 решения VI/9, включая приложение, в котором излагается стратегия и ее цели, с уделением особого внимания пунктам 14 b) и 16 - 20; пункт 30 решения VI/29; приложение II к докладу совещания по Многолетней программе (март 2003 года), в котором предлагается проведение углубленного анализа Глобальной стратегии сохранения растений на КС-9; см. также решения 12.11 n) и 12.12, принятые на 12-й сессии Конференции Сторон СИТЕС; и ожидаемые решения КС-7.</p>
	<p><b>Средства:</b> внедрение механизмов мониторинга, таких как глобальные и региональные контактные группы (например, совещания контактных групп); обобщение тематических исследований и информации; проведение исследований; организация и обслуживание совещаний экспертов (по мере необходимости); поддержание и расширение сотрудничества с соответствующими организациями; усовершенствование и поддержание баз данных и службы Интернет; оказание содействия обмену информацией и сотрудничеству со Сторонами, другими правительствами и соответствующими организациями и субъектами деятельности, включая тех, которые перечислены в пунктах 14 b) и 19 приложения к решению VI/9; реализация Меморандума о сотрудничестве с Международным советом ботанических садов по охране растений (МСБСОП).</p>

	<p><b>Результаты:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. рассмотрен и реализован Меморандум о сотрудничестве с Международным советом ботанических садов по охране растений, включая положение о прикомандировании штатного сотрудника к КБР (пункт 30 решения VI/29);</li> <li>2. принимаются во внимание целевые задания при проведении периодических обзоров тематических и сквозных программ работы в рамках КБР (пункт 10 а) решения VI/9);</li> <li>3. гибкие координационные механизмы, реализуемые, например, через посредство глобальных и региональных контактных групп (пункт 20 решения VI/9);</li> <li>4. разработаны в рамках тематических и сквозных программ работы Конвенции пути и средства содействия осуществлению Глобальной стратегии сохранения растений и мониторинга и оценки хода ее осуществления (пункт 10 b) решения VI/9);</li> <li>5. разработка национальных задач, включающих подзадачи, контрольные точки, исходные данные и механизмы мониторинга, на период до 2010 года и включение их в соответствующие планы, программы и инициативы, в том числе в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия (пункт 16 в приложении к решению VI/9);</li> <li>6. дальнейшее уточнение глобальных целей и разработка подцелей, мероприятий и контрольных точек, разработка исходных данных и серий индикаторов в целях проведения мониторинга результатов, достигнутых на пути осуществления цели, намеченной на 2010 год (пункт 16 в приложении к решению VI/9);</li> <li>7. разработка, внедрение и мониторинг региональных компонентов Стратегии посредством проведения региональных семинаров (пункт 18 в приложении к решению VI/9);</li> <li>8. сотрудничество с широким кругом участников в целях разработки, развития и внедрения стратегии, включая, кроме всего прочего, в дополнение к Сторонам, международные инициативы, НПО, коренные и местные общины, частный сектор (пункт 19 в приложении к решению VI/9);</li> <li>9. распространение информации, в том числе о региональных компонентах, через механизм посредничества и средства, включающие те, которые используют учреждения соответствующих партнеров;</li> <li>10. выявление пробелов, устранение которых требует принятия новых инициатив, и мобилизация необходимых ресурсов для принятия глобально-значимых мер и создания потенциала в Сторонах, чтобы они смогли разработать национальные цели и обеспечивать их мониторинг (пункт 7 решения VI/9 и пункт 2 в приложении к нему);</li> <li>11. доклад о результатах реализации Глобальной стратегии;</li> <li>12. доклад о результатах, достигнутых на пути осуществления глобальных целей (заключительный обзор на КС-9) (пункт 8 решения VI/9; пункт 8 в приложении к рекомендации VIII/7 (совещания по Многолетней программе).</li> </ol>
	<p><i>7. Охраняемые районы</i></p> <p><b>Мандат:</b> статья 8 Конвенции, решение VI/ ; пункт 6 решения IV/15; решение IV/16; пункт 13 приложения к решению II/9, решение III/12; пункты а) и f) в приложении к решению IV/4, пункт 8 с) приложения I; пункт 1 приложения к решению IV/5 и программный элемент 3 части С этого же решения; и пункты 3 h), 17 и 52 приложения к решению IV/7.</p>

**Меры:** проведение исследований, обобщение тематических исследований и информации, разработка базы данных, организация и обслуживание научно-технических совещаний (по мере необходимости). Налаживание сотрудничества, в частности, с программами по охраняемым районам, со Всемирной комиссией МСОП по охраняемым территориям, Конвенцией об охране всемирного культурного и природного наследия, Международной программой ЮНЕСКО «Человек и биосфера», Всемирной сетью биосферных заповедников, Рамсарской конвенцией, Конвенцией о мигрирующих видах, региональными экологическими сетями и местными и коренными общинами.

**Результаты:** (основаны главным образом на работе Специальной рабочей группы технических экспертов по охраняемым районам):

1. расширение и укрепление общего вклада систем охраняемых районов в i) достижение цели Стратегического плана Конвенции и цели в области сохранения биоразнообразия, намеченной ВСУР на 2010 год; и ii) Целей развития на тысячелетие;
2. расширение комплексных и репрезентативных национальных систем охраняемых районов, включая районы, охраняемые общинами;
3. включение участков и национальных систем охраняемых районов в соответствующие сектора и в более широкие ландшафты, учитывая при этом экосистемный подход и концепцию экологических сетей;
4. укрепление существующих и учреждение новых трансграничных охраняемых районов в целях более эффективного сохранения биологического разнообразия, осуществления экосистемного подхода и улучшения международного сотрудничества;
5. стимулирование систематических процессов планирования участков с широким составом участников и основанных на достижениях науки, которые четко ведут к реализации целей, плановых заданий, управленческих стратегий и программ мониторинга в области сохранения биоразнообразия, включая проведение инвентаризации мест обитания или видов, для которых необходимы условия охраняемых районов;
6. пересмотр законодательных норм и мер регулирования в целях предотвращения и смягчения неблагоприятного воздействия основных факторов угрозы на охраняемые районы и использование надлежащих и точных оценок воздействия;
7. меры и опыт по предотвращению интродукции инвазивных чужеродных видов, представляющих собой потенциальную угрозу для биоразнообразия охраняемых районов, борьба с ними и, по возможности, искоренение внедрившихся инвазивных видов в охраняемых районах;
8. информация о реформе политики, включая использование социально-экономической оценки ценности и мер стимулирования, для создания благоприятной стимулирующей среды, обеспечивающей более эффективное учреждение охраняемых районов и систем охраняемых районов и управление ими;
9. расширение связи, просвещения и осведомленности общественности и повышение понимания важного значения охраняемых районов и связанных с ними выгод;
10. принятие минимальных добровольных стандартов и внедрение передового опыта планирования, отбора, учреждения, регулирования охраняемых районов и систем охраняемых районов и руководства ими;
11. принятие и внедрение системы для мониторинга и оценок эффективности регулирования охраняемых районов на участках, национальной системы таких районов и на уровнях трансграничных охраняемых районов, а также для обеспечения отчетности;
12. проведение регулярных оценок статистических данных по охраняемым районам и тенденций в национальном, региональном и глобальном масштабах, а также оказание помощи в проведении обзора достигнутых результатов на пути достижения глобальных целей в области сохранения биоразнообразия;
13. более четкое понимание биоразнообразия, сосредоточенного в охраняемых районах, а также ценности этих районов и товаров и услуг, которые они обеспечивают;
14. взаимодействие с другими конвенциями и соглашениями в целях содействия использованию охраняемых районов;
15. укрепление потенциала, связанного с охраняемыми районами;
16. руководящие принципы включения в экологические сети областей, требующих реабилитации и восстановления, в соответствии со статьей 8 Конвенции.

	<p data-bbox="451 149 948 180"><i>8. Изменение климата и биоразнообразие</i></p> <p data-bbox="451 197 1422 384"><b>Мандат:</b> статьи 6, 7 и 14 Конвенции, решения КС VI/3 (морское и прибрежное биоразнообразие), 15 (стимулы), 20 (сотрудничество с другими органами), 22 (биоразнообразие лесов) и 23 (инвазивные чужеродные виды); решения V/3, 4 и 25, включая все решения КС, касающиеся угроз для биоразнообразия, в частности, решения V/6, 8 и 21; и рекомендации ВОНТТК I/8, VI/2, 5 и 7; и ожидаемые решения КС-7.</p> <p data-bbox="451 390 1414 701"><b>Средства:</b> обобщение информации о фактическом и потенциальном воздействии изменения климата на биоразнообразии и о возможной роли биоразнообразия в отношении мер по адаптации и смягчению последствий; налаживание сотрудничества с РККООН и ее МГИК, КБО и смежными соглашениями, такими как Рамсарская конвенция и Конвенция о мигрирующих видах, и с организациями, такими как ФАО, Программа развития Организации Объединенных Наций, Глобальный экологический фонд, Форум Организации Объединенных Наций по лесам и другие члены Совместного партнерства по лесам, МСОП, ВФП, «Гринпис», «Охрана природы», Всемирный фонд дикой природы и Оценка экосистем на пороге тысячелетия.</p>
--	--

**Результаты:**

1. применение подходов и широкомасштабное использование средств, способствующих включению тематики сохранения биоразнообразия в процесс осуществления РКИК и Киотского протокола к ней;
2. стимулирование разработки и внедрения принципов, средств и методов управления, повышающих способность биоразнообразия смягчать последствия изменения климата;
3. изучение аспектов изменения климата, которые содействуют сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия в рамках всех программ работы КБР;
4. тематические исследования, демонстрирующие потенциальные возможности биоразнообразия как смягчать последствия глобального изменения климата, так и адаптироваться к ним, и практические знания, накопленные на основе данного опыта;
5. информация о применении соответствующих инструментов, подходов и процессов, а также опыт их применения, для определения и оценки экономических, экологических и социальных последствий реализации проектов, связанных со смягчением последствий изменения климата в более широком контексте устойчивого развития и с адаптацией к ним;
6. минимальный комплект экологических стандартов и/или передовых методов при его надлежащем включении в работу по национальному планированию может содействовать определению, мониторингу и оценке воздействия мер по смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним на биоразнообразии, и в том числе на человеческое общество;
7. создание потенциала, кроме всего прочего, для обеспечения странам и основным субъектам деятельности необходимой информации, инструментов и возможностей для понимания, обсуждения и заключения соглашений в рамках Киотского протокола, чтобы гарантировать в окончательных проектах учет соображений изменения климата и биоразнообразия и соответствие проектов национальным приоритетам;
8. расширение знаний о: i) взаимодействии последствий изменения климата и землепользования на биоразнообразии; ii) воздействии накопления атмосферного диоксида углерода (CO<sub>2</sub>) на производительность, видовой состав и динамику углерода в различных экосистемах; iii) устойчивости и восстановительной способности экосистем; iv) способности видов рассредоточиваться и эволюционировать в ответ на изменение климатических условий, в том числе разработка данных и моделей, отражающих географическое распределение видов; v) аспектах, которые позволят делать реалистичные прогнозы будущего состояния экосистем Земли, включая, в частности, текущие и прогнозируемые последствия изменения климата на почву и на прибрежные и морские экосистемы;
9. более эффективное использование практики систематического проведения оценки экологических последствий, стратегических экологических оценок, аналитических структур принятия решений, индикаторов и методов проведения оценок в контексте связей между изменением климата и биоразнообразием.



**С. Социальные, экономические и правовые вопросы (СЭПВ)**

a) *Общее управление*

<b>Общий обзор функций</b>	Замещение Исполнительного секретаря; управление программами работы по СЭПВ, координация поддержки, оказываемой соответствующим органам Конвенции; исполнение функций секретаря КС, межсессионных совещаний, рабочих групп по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод и по статье 8 j); внешнее представительство; сотрудничество с соответствующими организациями ООН и с другими международными организациями; выявление возникающих вопросов в рамках программы.
<b>Ожидаемые результаты</b>	<p><i>1. Эффективное управление персоналом, финансовыми средствами и мероприятиями, осуществляемыми в рамках программ.</i></p> <p><b>Средства:</b> определение приоритетов распределения средств и мобилизация, по мере необходимости, дополнительных фондов; набор и стимулирование компетентных сотрудников, проведение оценки их работы и содействие продвижению по службе; осуществление руководства; координация и курирование работы сотрудников по программам; оказание содействия – через Комитет по управлению секретариатом – общему управлению секретариатом, а также внедрению и применению политики и процедур секретариата.</p>
	<p><b>Результаты:</b> разработка бюджетов и подробных планов работы каждой программы работы и всего отдела в целом; полное заполнение штатного расписания отдела компетентным персоналом/членами; эффективная реализация программ СЭПВ, программ работы и бесперебойное проведение совещаний КС и других совещаний.</p>
	<p><i>2. Обеспечение совещаниям Специальной рабочей группы по осуществлению статьи 8 j), Специальной рабочей группы по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод, а также семинарам и совещаниям экспертов по вопросам стимулов, туризма, ответственности и возмещения, поддержки и документации, необходимых для их эффективной и бесперебойной работы.</i></p> <p><b>Средства:</b> выполнение функций секретаря совещаний; подготовка документации; участие в сессионном планировании; координация вкладов других программ; оказание содействия в обслуживании совещаний; представление председателям рекомендаций по конкретным темам и мобилизация групп для оказания председателям и другим избранным должностным лицам существенной поддержки и секретарской помощи, в частности, во время совещаний и консультаций.</p>
	<p><i>3. Сотрудничество с другими соответствующими организациями по программам работы отдела СЭПВ</i></p> <p><b>Средства:</b> подготовка корреспонденции; созыв, по мере необходимости, совещаний и других собраний; стимулирование и координация контактов между отделами; участие в работе соответствующих конференций, семинаров и практикумов.</p> <p><b>Результаты:</b> Обмен соответствующей информацией между органами Конвенции и компетентными международными организациями и другими конвенциями.</p>

	<p>4. <i>Правовые вопросы, относящиеся к соглашениям с принимающей страной, и, по мере необходимости, к другим темам.</i></p> <p><b>Средства:</b> выполнение соглашения о правительстве принимающей страны, заключенного между Конвенцией и правительством Канады; регулирование повседневных отношений с правительством Квебека; проведение обзоров относящихся к делу правовых вопросов, подготовка юридических сводок и заключений, а также предоставление, по мере необходимости, юридических консультаций и поддержки Исполнительному секретарю, органам Конвенции и другими отделам секретариата.</p> <p><b>Результаты:</b> обеспечение эффективных соглашений с принимающей страной и предоставление юридических консультаций и помощи Исполнительному секретарю, органам конвенции и отделам секретариата.</p>
	<p>5. <i>Действенное участие от лица отдела в работе Комитета по управлению секретариатом</i></p> <p><b>Средства:</b> подготовка, по мере необходимости, внутренней документации в помощь эффективному принятию решений; участие в работе совещаний Комитета или обеспечение представительства; ознакомление персонала программ СЭПВ с решениями Комитета; временное исполнение функций Исполнительного секретаря в его отсутствие.</p> <p><b>Результаты:</b> Эффективная координация персонала в основном в целях обслуживания совещаний и в других оперативных целях.</p>
<b>Внешние контакты</b>	Стороны и правительства, КУР, ГАООН, ВТО, ОЭСР, ВОИС, ЮНКТАД, организации, представляющие местные и коренные группы, другие соответствующие неправительственные организации, высшие учебные заведения и научно-исследовательские институты, пресса и СМИ, секретариаты других конвенций.
	<p>6. <i>Замещение Исполнительного секретаря</i></p> <p><b>Средства:</b> выполнение во время отсутствия Исполнительного секретаря функций старшего сотрудника, отвечающего за секретариат.</p> <p><b>Результаты:</b> эффективное и бесперебойное функционирование секретариата в отсутствие Исполнительного секретаря</p>
<b>Утвержденные должности</b>	Главный сотрудник (Д-1); Секретарь (О)
<b>Необходимые средства</b>	<p>1. Расходы по персоналу: 2005: 1 098 300 долл. США      2006: 1 131 200 долл. США</p> <p>2. Консультанты: 2005: 25 000 долл. США      2006: 25 000 долл. США</p> <p>3. Совещание по статье 8 j): 2005: 0 долл. США      2006: 370 000 долл. США</p> <p>4. Совещание Группы экспертов по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод: 2005 250 000 долл. США      2006: 0 долл. США</p> <p>5. Совещания групп экспертов: 2005: 45 000 долл. США      2006 0 долл. США</p> <p>6. Командировки: 2005: 60 000 долл. США      2006: 60 000 долл. США</p> <p>7. Временная помощь и оплата сверхурочных: 2005: 8 000 долл. США      2006: 8 000 долл. США</p>

<b>Средства из внебюджетных источников</b>	Целевой фонд ВЗ Специальная рабочая группа экспертов по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод: 2005: 540 000 долл. США
--	--

b) *Доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод*

<b>Общий обзор функций</b>	Реализация программы работы по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод.
<b>Ожидаемые результаты</b>	<p>1. <i>Оказание содействия в выполнении решений КС о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод.</i></p> <p><b>Мандат:</b> статьи 1, 15, 16 и 19 Конвенции; решения II/4, II/11, III/15, III/16, III/17, IV/8, V/26, VI/24 и ожидаемое решение КС-7.</p> <p><b>Средства:</b> сбор информации о вопросах, касающихся доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, установление связи с соответствующими межправительственными организациями, правительствами и частным сектором относительно соответствующих разработок и внесение соответствующего вклада в работу других форумов; оказание помощи в ходе обсуждений, касающихся ведения переговоров о международном режиме, регулирующем доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод (ДГРСИВ); организация и обслуживание совещаний (по мере необходимости); поддержание реестра экспертов; поддержание базы данных о существующих мерах по ДГРСИВ; поддержание базы данных о текущих проектах по созданию потенциала, связанного с ДГРСИВ; распространение соответствующей информации через механизм посредничества.</p>
	<p><b>Результаты:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. совещания Специальной рабочей группы открытого состава по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод;</li> <li>2. оказание поддержки переговорам по международному режиму, регулирующему ДГРСИВ;</li> <li>3. оказание поддержки реализации Плана действий по созданию потенциала;</li> <li>4. реестр экспертов;</li> <li>5. база данных о мерах по ДГРСИВ;</li> <li>6. база данных о проектах по созданию потенциала, связанного с ДГРСИВ;</li> <li>7. распространение соответствующей информации через механизм посредничества.</li> </ol>
	2. <i>Права интеллектуальной собственности.</i>
	<b>Мандат:</b> статьи 16, 19 и 15 Конвенции, решения III/15, III/17, III/21, IV/8, IV/9, IV/15, V/26, VI/24 и ожидаемое решение КС-7.

	<p><b>Средства:</b> сбор соответствующей информации/документации, организация и обслуживание (по мере необходимости) научно-технических совещаний; мониторинг деятельности Совета ВТО по ТРИПС и переговоров в Комитете ВТО по торговле и окружающей среде; мониторинг развития событий в Межправительственном комитете ВОИС по вопросам интеллектуальной собственности и генетических ресурсов, традиционных знаний и фольклора; установление связи с секретариатами ВТО и ВОИС и с другими представителями НПО, правительств и частного сектора, работающими над этими вопросами; изучение соответствующих вопросов; подготовка соответствующих документов к совещаниям по мере необходимости.</p>
	<p><b>Результаты:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. статус наблюдателя в Совете по ТРИПС;</li> <li>2. тесное сотрудничество с секретариатами ВОИС и ВТО;</li> <li>3. обеспечение Рабочей группе по ДГРСИВ надлежащей информации по вопросам интеллектуальной собственности, и особенно о работе ВОИС;</li> <li>4. подготовка, по мере необходимости, надлежащей документации к соответствующим совещаниям по вопросам договоренностей о правах интеллектуальной собственности и ДГРСИВ.</li> </ol>
<b>Утвержденные должности</b>	<p>С-4 Сотрудник по программам (существующая должность С-3 (Доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод). В связи с повысившимся объемом работы и уровнем ответственности в результате принятия Боннских руководящих принципов и необходимостью развивать работу в области прав интеллектуальной собственности, создания потенциала и других подходов, а также в связи со взятыми в ходе ВСУР обязательствами разработать путем переговоров международный режим, регулирующий ДГРСИВ в рамках КБР, возникла необходимость повысить уровень этой должности до С-4.</p> <p>О - Помощник по программе ДГРСИВ</p>
<b>Средства из внебюджетных источников</b>	<p>Целевой фонд ВЕ региональные семинары по вопросам создания потенциала в области ДГРСИВ в 2005 г. (3) и в 2006 г. (1): 2005: 200 000 долл. США      2006: 80 000 долл. США</p>

с) *Экономика, торговля и меры стимулирования*

<b>Общий обзор функций</b>	Оказание содействия реализации соответствующих решений КС по мерам стимулирования, торговле и другим экономическим аспектам, имеющим значение для осуществления целей Конвенции
<b>Ожидаемые результаты</b>	<p>1. <i>Оказание содействия осуществлению программы работы КС по мерам стимулирования.</i></p> <p><b>Мандат:</b> статья 11 Конвенции; решение V/15; решение VI/15; ожидаемое решение КС-7.</p>
	<p><b>Средства:</b> организация и обслуживание совещаний и подготовка или курирование подготовки соответствующей документации, включая аналитические исследования и проект директивных указаний, в зависимости от обстоятельств дальнейшей реализации программы работы; координирование работы с соответствующими организациями и экспертами, обобщение тематических исследований, осуществляемых</p>

	<p>по инициативе стран, передового опыта и другой соответствующей информации об использовании мер стимулирования, в частности дополнительной информации о порочных и положительных стимулах; распространение соответствующей информации через механизм посредничества и по другим соответствующим каналам.</p> <p><b>Результаты:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. подготовлена соответствующая документация;</li> <li>2. осуществляется организация и обслуживание совещаний;</li> <li>3. собранная информация распространяется среди Сторон через механизм посредничества и по другим каналам.</li> </ol>
	<ol style="list-style-type: none"> <li>2. <i>Оказание содействия дальнейшей интеграции работы по стимулам в тематические программы и в программы по другим сквозным вопросам, предоставление консультативной помощи по мере необходимости по другим экономическим аспектам биологического разнообразия.</i></li> </ol>
	<p><b>Мандат:</b> статьи 7, 10 и 14 Конвенции; приложение 1 к решению IV/4; пункт 13 решения V/3; приложение 1 к решению V/23; приложение 1 к решению VI/5; приложение 1 к решению VI/22; предполагаемое решение КС-7.</p> <p><b>Средства:</b> оказание (по мере необходимости) консультативной помощи по вопросам экономики Исполнительному секретарю и персоналу секретариата, отвечающему за тематические программы и программы по другим сквозным темам; по мере необходимости обеспечение вклада в подготовку соответствующей документации; поддержание связи с соответствующими организациями и экспертами; сбор информации о различных мерах стимулирования по конкретным темам и/или сквозным областям, учитывая при этом конкретные обстоятельства развивающихся стран, и изучение вопроса о применимости этих мер; распространение информации через механизм посредничества и по другим соответствующим каналам.</p> <p><b>Результаты:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. оказана консультативная помощь и внесен соответствующий вклад в тематические программы работы и в программы работы по другим сквозным вопросам;</li> </ol>
	<ol style="list-style-type: none"> <li>2. оказание Сторонам помощи в изучении возможностей налаживания связей и стимулирование взаимодействия с международными организациями/соглашениями, рассматривающими вопросы экономической политики, в частности торговой политики, а также изучение и использование потенциальных возможностей взаимодействия в отношении экономических аспектов реализации других многосторонних природоохранных соглашений (МПС)</li> </ol> <p><b>Мандат:</b> статьи 8 j), 11, 15, 22 и 24; пункты 4–6 решения III/17; пункты 7-9, 17 решения IV/15; решение VI/20; предполагаемое решение КС-7.</p>
	<p><b>Средства:</b> установление связи с соответствующими организациями, такими как ОЭСР и ВТО, включая их соответствующие органы, а также с соответствующими МПС, такими как СИТЕС, Рамсарская конвенция, РККООН; обобщение информации о взаимосвязи либерализации торговли, биологического разнообразия и биобезопасности, а также о взаимосвязи между положениями многосторонней торговой системы и как целями Конвенции, так и механизмами, создание которых предусмотрено в рамках Конвенции; изучение возможностей взаимодействия и взаимоподдержки между целями Конвенции и</p>

	<p>торговой политикой; изучение взаимодействия и возможной согласованности усилий при осуществлении целей Конвенции, и, в частности, ее положения о мерах стимулирования, и других МПС; стимулирование возможного взаимодействия (когда это целесообразно и осуществимо) в ходе работы соответствующих международных совещаний и семинаров; распространение соответствующей информации, по мере необходимости, и обеспечение экспертных знаний для других программ работы.</p> <p><b>Результаты:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. собраны, проанализированы и распространяются по мере необходимости соответствующие исследования и другая информация;</li> <li>2. представители присутствовали на соответствующих совещаниях, изучены и стимулируются, когда это целесообразно и осуществимо, возможности взаимодействия между Конвенцией и программами работы других соответствующих международных организаций и МПС;</li> <li>3. внесен соответствующий вклад в другие программы работы.</li> </ol>
<p><b>Утвержденные должности</b></p> <p><b>Средства из внебюджетных источников</b></p>	<p>C-4 Сотрудник по программе (экономист); O – Помощник по программе (50 %).</p> <p>не требуются.</p>

d) *Передача технологии*

<b>Общий обзор функций</b>	Оказание содействия выполнению соответствующих решений КС о передаче технологии и технологическом сотрудничестве.
<b>Ожидаемые результаты</b>	<p>1. <i>Оказание содействия реализации программы работы КС в области передачи технологии и технологического сотрудничества.</i></p> <p><b>Мандат:</b> статьи 16, 18 и 19 Конвенции; предполагаемое решение КС-7.</p> <p><b>Средства:</b> организация и обслуживание совещаний и подготовка или курирование подготовки соответствующей документации, включая аналитические исследования и проект директивных указаний, в зависимости от обстоятельств реализации первого этапа программы работы; налаживание и координирование работы с соответствующими организациями и экспертами, обобщение тематических исследований, осуществляемых по инициативе стран, передового опыта и другой соответствующей информации о разных аспектах передачи технологии в соответствии с точными указаниями в программе работы с целью выявления средств и механизмов для передачи технологии и налаживания технологического сотрудничества; распространение соответствующей информации через механизм посредничества и по другим соответствующим каналам.</p> <p><b>Результаты:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. подготовлена соответствующая документация;</li> <li>2. осуществляется организация и обслуживание совещаний;</li> <li>3. собранная информация проанализирована и распространяется среди Сторон через механизм посредничества и по другим каналам.</li> </ol>
	<p>2. <i>Оказание содействия созданию механизма посредничества Конвенции в качестве международного шлюза информации о технологиях для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия или таких, которые используют генетические</i></p>

	<p><i>ресурсы.</i></p>
	<p><b>Мандат:</b> статьи 16, 17, 18 и 19; пункт 2 решения V/14; ожидаемое решение КС-7.</p> <p><b>Средства:</b> осуществление тесного сотрудничества с ответственными сотрудниками секретариата в целях разработки вариантов и механизмов учреждения механизма посредничества в качестве международного шлюза информации о соответствующих технологиях; внесение по мере необходимости вклада в соответствующую документацию; обобщение информации о соответствующих технологиях, как запатентованных, так и являющихся всеобщим достоянием, включая информацию о традиционных технологиях и информацию о соответствующих базах данных на национальном и международном уровнях; установление связи с соответствующими организациями и экспертами на национальном и международном уровнях с целью изучения и использования перспектив взаимодействия.</p> <p><b>Результаты:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. выявлены соответствующие технологии и базы данных о технологиях;</li> <li>2. установлены контакты с соответствующими организациями, выявлены возможности взаимодействия;</li> <li>3. разработаны варианты учреждения механизма посредничества в качестве шлюза информации о передаче технологии; по мере необходимости обеспечивается вклад в соответствующую документацию.</li> </ol>
	<p>3. <i>Оказание содействия осуществлению положений о передаче технологии и технологическом сотрудничестве в соответствующих тематических программах и в программах по другим сквозным вопросам.</i></p> <p><b>Мандат:</b> статьи 16, 18 и 19; решение III/16, принятое в соответствии с рекомендацией II/3 ВОНТТК; приложение 2 к решению II/10; приложение 1 к решению IV/4; приложение к решению VI/9; пункты 16, 19 в приложении к решению VI/22; приложение к решению VI/23; приложение 2 к решению VI/25.</p> <p><b>Средства:</b> предоставление консультативной помощи штату секретариата, курирующему тематические программы и программы по другим сквозным вопросам, и по мере необходимости внесение вклада в соответствующую документацию в целях обеспечения учета тематики передачи технологии в других программах работы; налаживание связи с соответствующими организациями и экспертами; сбор информации о технологиях, о технологических базах данных и другой соответствующей информации, например, о политических мерах по созданию стимулирующей среды для передачи технологии применительно к конкретным тематическим и/или сквозным областям, включая традиционные технологии и вопросы о передаче технологии между югом-югом; распространение соответствующей информации через механизм посредничества и по другим соответствующим каналам.</p> <p><b>Результаты:</b></p> <p>предоставлена консультативная помощь и соответствующий вклад</p>

	внесен к в тематические программы работы и в программы работы по другим сквозным вопросам.
<b>Необходимые новые должности</b>	С-3 Сотрудник по программе, О – Помощник по программе (50 %).

е) *Биоразнообразие островов, устойчивое использование и туризм*

<b>Общий обзор функций</b>	Разработка и реализация тематической программы работы по биоразнообразию островов и осуществление решений об устойчивом использовании, включая туризм, с учетом соответствующих разработок в рамках других форумов.
<b>Ожидаемые результаты</b>	<p>1. <i>Разработка и содействие реализации программы работы по биоразнообразию островов.</i></p> <p><b>Мандат:</b> преамбула и пункт 6 статьи 20 КБР; рекомендация Межсессионного совещания открытого состава по Многолетней программе работы; пункты 3В и 7 рекомендации ВОНТТК VIII/2; решения VI/ 3, 5, 9, 10, 17, 19, 22, 23.</p> <p><b>Средства:</b> проведение исследований, обобщение тематических исследований и информации, разработка баз данных, организация и обслуживание научно-технических совещаний (по мере необходимости); налаживание сотрудничества, в частности, с МИКР и с ее партнерами, Программой ЮНЕП по региональным морям, Межправительственной океанографической комиссией ЮНЕСКО, ФАО, Международной ассоциацией по оценке воздействия.</p> <p><b>Результаты:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. определение состояния биологического разнообразия, тенденций в этой области и основных факторов угрозы, учитывая, в частности, воздействие развития туризма и интродукции и распространения инвазивных чужеродных видов на биоразнообразие и жизнедеятельность;</li> <li>2. определение вопросов чрезвычайной важности, в частности, соответствующих социально-экономических вопросов, намеченных Всемирным саммитом по устойчивому развитию;</li> <li>3. стратегии по достижению цели, намеченной на 2010 год и предусматривающей значительное сокращение темпов утраты биоразнообразия, и других целей (Целей развития на тысячелетие и Плана осуществления решений ВСУР), включая разработку глобальных целей и соответствующих мер, таких как мониторинг и использование индикаторов;</li> <li>4. разработка механизмов в поддержку осуществления, например, механизма финансирования, механизма посредничества, передачи технологии, создания потенциала (включая, кроме всего прочего, пункт 5 е) (о применении руководящих принципов оперативной оценки биоразнообразия внутренних вод) и пункт 5g (о проведении практических занятий по применению и адаптации данных методов оперативной оценки) рекомендации VIII/2 ВОНТТК);</li> <li>5. рассмотрение конкретных обстоятельств малых островных государств в процессе реализации тематических программ работы и работы по сквозным вопросам, включая, кроме всего прочего:</li> </ol>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ осуществление пункта 2 решения VI/3: план работы по обесцвечиванию кораллов и осуществление пункта 25 рекомендации VIII/3 ВОНТТК о повышении потенциала для создания и поддержания морских и прибрежных охраняемых районов и сетей морских и прибрежных охраняемых районов;</li> <li>▪ пункты 12 и 16 решения VI/5 о Международной инициативе по сохранению и устойчивому использованию опылителей и оценке, сохранении и устойчивом использовании генетических ресурсов животных в мире;</li> <li>▪ пункты 6 и 7 решения VI/9 и целевое задание 15 о потенциале для реализации Глобальной стратегии сохранения растений;</li> <li>▪ пункты 18 и 42 решения VI/10 о потенциале для проведения оценок культурных, экологических и социальных последствий предлагаемой реализации проектов или их возможных последствий в местах расположения святынь, а также на землях и в акваториях, традиционно занимаемых или используемых коренными и местными общинами; и учреждении или поддержании механизмов для охраны традиционных знаний на национальном и субнациональном уровнях и для создания потенциала коренных и местных общин с целью разработки стратегий и систем охраны традиционных знаний;</li> <li>▪ пункт 8 решения VI/15 о мерах стимулирования;</li> <li>▪ пункты 10 d), f), g) и h) решения VI/17 о механизме финансирования;</li> <li>▪ пункт 3 b) решения VI/19 о создании достаточного потенциала для осуществления инициатив по установлению связи, просвещению и повышению осведомленности общественности;</li> <li>▪ пункт 17 решения VI/22 о потенциале и передаче технологии для осуществления программы работы по биоразнообразию лесов;</li> <li>▪ пунктов 19, 31 и 34 решения VI/23 о потенциале и реализации программы работы по инвазивным чужеродным видам;</li> <li>▪ пунктов 5 и 11 e), g), h) и k) решения VI/24 о потенциале для осуществления Боннских руководящих принципов по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и использования на справедливой и равноправной основе выгод от их применения;</li> <li>▪ мигрирующие виды (пункт 18 решения VI/20);</li> </ul> <p>6. программа работы в области биоразнообразия малых островных государств.</p>
	<p><i>2. Оказание содействия осуществлению принципов и руководящих указаний по устойчивому использованию биоразнообразия и проведению оценки применимости и хода реализации таких руководящих указаний.</i></p> <p><b>Мандат:</b> статьи 1 и 10 Конвенции, решения V/24, VI/13 и ожидаемое решение КС-7.</p> <p><b>Средства:</b> разработка путей и средств дальнейшего включения тематики устойчивого использования в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия и в секторальные и</p>

	<p>межсекторальные планы, программы и политику в области индикаторов, стимулов и экосистемного подхода; распространение принципов и руководящих указаний по устойчивому использованию биоразнообразия; сбор соответствующей информации об опыте и навыках для дальнейшего усовершенствования принципов и руководящих указаний; сбор и обобщение тематических исследований о реализации принципов и руководящих указаний.</p> <p><b>Результаты:</b> распространение принципов и руководящих указаний, наличие тематических исследований, включение принципов и руководящих указаний в программы КБР, в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, в работу различных секторов и в разные программы.</p>
	<p><i>3. Проведение дальнейших исследований в сотрудничестве с соответствующими организациями по вопросам, касающимся устойчивого использования биоразнообразия, и изучение того, как устойчивое использование может содействовать достижению цели сохранения биоразнообразия.</i></p> <p><b>Мандат:</b> статьи 1 и 10 Конвенции; решения V/24, VI/13 и предполагаемое решение КС-7.</p> <p><b>Средства:</b> сбор и распространение информации о соответствующей технологии для устойчивого использования и о том, как устойчивое использование может содействовать достижению цели по значительному сокращению темпов утраты биоразнообразия к 2010 году; и изучение серии вопросов, включая:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- воздействие устойчивого и неустойчивого использования на жизнедеятельность и товары и услуги, поставляемые экосистемами;</li> <li>- роль женщин в процессе устойчивого использования биоразнообразия;</li> <li>- взаимосвязь между восстановительной способностью экосистем и устойчивым использованием биоразнообразия;</li> <li>- использование терминов, планов организационной деятельности и принципов и руководящих указаний использования компонентов, подпадающих под действие многих юрисдикций;</li> </ul> <p>функциональная взаимосвязь между различными компонентами биологического разнообразия в контексте устойчивого использования.</p> <p><b>Результаты:</b> наличие результатов и их распространение.</p>
	<p><i>4. Оказание поддержки и содействия осуществлению руководящих принципов КБР, касающихся биоразнообразия и туризма, и проведение оценки применимости и состояния реализации таких руководящих принципов.</i></p> <p><b>Мандат:</b> статьи 10 и 11 Конвенции, решения V/25, VI/14 и ожидаемое решение КС-7.</p> <p><b>Средства:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ разработка руководства для пользователей, контрольного списка и четкого, ориентированного на пользователя основного набора добровольных руководящих принципов;</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ подготовка глоссария терминов, используемых в руководящих принципах;</li> <li>▪ сбор и обобщение тематических исследований об использовании руководящих принципов;</li> <li>▪ сбор и обобщение наилучших методов и накопленного опыта по привлечению коренных и местных общин к участию в проектах, связанных с устойчивым туризмом и экотуризмом;</li> <li>▪ сбор и обобщение информации о реализации экспериментальных проектов.</li> </ul> <p><b>Результаты:</b> распространение среди всех Сторон руководства для пользователей, контрольного списка, четкого набора руководящих принципов и соответствующих тематических исследований.</p>
	<p><i>5. Представительство секретариата КБР в КУР и на других соответствующих форумах (по мере необходимости) при обсуждении вопросов об осуществлении решений КБР, связанных с туризмом, и распространение руководящих принципов КБР, касающихся биоразнообразия и туризма.</i></p>
	<p><b>Мандат:</b> статьи 10 и 11 Конвенции; решения IV/15, IV/16, V/25 и VI/14 и ожидаемое решение КС-7.</p>
	<p><b>Средства:</b> налаживание связи с Департаментом ООН по экономическим и социальным вопросам, Всемирной организацией по туризму и ЮНЕП/ДТПЭ; оказание поддержки делегации секретариата на соответствующих совещаниях и семинарах в распространении руководящих принципов КБР; стимулирование работы в рамках КБР и продвижение руководящих принципов в КУР.</p>
	<p><b>Результаты:</b> обеспечение того, чтобы в процесс осуществления решений Всемирного саммита по экотуризму и ВСУР, касающихся устойчивого туризма, и в последующую деятельность, связанную с этими форумами, были в полной мере включены руководящие принципы, разработанные Конвенцией, и соответствующие решения КС, и обеспечение включения руководящих принципов КБР в другие соответствующие процессы.</p>
<b>Утвержденные должности</b>	<p>С-4 Сотрудник по программам (существующая должность С-3 – Устойчивое использование и туризм) биоразнообразие островов, устойчивое использование и туризм. В связи с повысившимся объемом работы и уровнем ответственности в результате принятия новой программы работы (биоразнообразие островов) возникла необходимость повысить уровень этой должности до С-4.</p> <p>О – Помощник по программе устойчивое использование и туризм (50%).</p>
<b>Необходимые новые должности</b>	<p>не требуются</p>
<b>Средства из внебюджетных источников</b>	<p>Целевой фонд ВЕ Консультант для руководства 2006 г.: 10 000 долл. США Консультант для проведения исследования по вопросам устойчивого использования 2006 г.: 30 000 долл. США.</p>

f) *Традиционные знания (статья 8 j) и соответствующие положения Конвенции)*

<b>Общий обзор функций</b>	Реализация программы работы по традиционным знаниям, нововведениям и практике (статья 8 j) и соответствующим положениям Конвенции).
<b>Ожидаемые результаты</b>	<p><i>1. Оказание содействия включению соответствующих задач программы работы в тематические программы в рамках КБР.</i></p> <p><b>Мандат:</b> статьи 8 j), 10 с), 17.2 и 18.4 Конвенции; решения III/14, IV/9, программа работы в решении V/16 и решения VI/10A и VI/5.  <b>Средства:</b> подготовка и сбор информации, относящейся к задачам и реализации программы работы; обращение за информацией к Сторонам, правительствам, коренным и местным общинам (К/МО) и к другим соответствующим организациям, проведение консультаций с контактной группой по статье 8 j) и соответствующим положениям Конвенции. В сотрудничестве с секретариатом Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства ФАО изучение влияния Международного проекта в области генетических ресурсов растений для производства продуктов питания и ведения сельского хозяйства (МПОГРРППВСХ) на вопросы, рассматриваемые в рамках статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции. Проведение анализа соответствующих национальных докладов и документирование результатов, достигнутых Сторонами по каждой из тематических областей, рассматриваемых в рамках КБР. Налаживание связи с Программой КБР Научные, технические и технологические вопросы и со Специальной группой технических экспертов (СГТЭ) по ГТОИ для проведения анализа потенциальных последствий применения ГТОИ для мелких фермеров, коренных и местных общин и для Прав фермеров, а также вынесение рекомендаций об участии коренных и местных общин (К/МО) в работе совещаний СГТЭ.</p> <p><b>Результаты:</b> подготовка соответствующей документации для Специальной межсессионной группы технических экспертов по статье 8 j) и соответствующим положениям Конвенции по поручению КС-7 в целях дальнейшей разработки вопросов о:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. влиянии МПОГРРППВСХ на вопросы, изучаемые в рамках статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции;</li> <li>2. включении соответствующих задач программы работы по статье 8 j) и соответствующим положениям Конвенции в тематические программы в рамках КБР; и</li> <li>3. потенциальных последствиях применения ГТОИ для мелких фермеров, коренных и местных общин и для Прав фермеров.</li> </ol>
<b>Ожидаемые результаты</b>	<p><i>2. Оказание содействия разработке и реализации второго этапа программы работы.</i></p> <p><b>Мандат:</b> статьи 8 j), 10 с), 17.2 и 18.4 Конвенции; решения III/14, IV/9, второй этап программы работы в решении V/16 и решение VI/10B.  <b>Средства:</b> подготовка и сбор информации, касающейся задач и реализации второго этапа программы работы, изложенного в решении V/16; обращение за информацией к Сторонам, правительствам, коренным и местным общинам (К/МО) и к другим соответствующим организациям, проведение консультаций с группой по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции; создание и поддержание реестра экспертов К/МО.</p> <p><b>Результаты:</b> обеспечение документации к совещаниям Специальной рабочей группы по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений</p>

	<p>Конвенции; поддержание связи и проведение консультаций со Сторонами и контактной группой по статье 8 j), механизмом посредничества и с программой Научных, технических и технологических вопросов; создание реестра экспертов по К/МО.</p>
	<p><i>3. Проведение работы по подготовке второго этапа сводного доклада о положении дел и тенденциях в области осуществления статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции и оказание содействия реализации этой работы; оказание содействия разработке и реализации второго этапа составления доклада.</i></p> <p><b>Мандат:</b> статьи 8 j), 10 c), 17.2 и 18.4; решение III/14, IV/9, задача 5 программы работы в решении V/16 и решение VI/10С.</p> <p><b>Средства:</b> сведение воедино и обобщение информации и исследований из существующих источников, включая национальные доклады, представленные Сторонами, организации коренных и местных общин и соответствующие учреждения. Набор и курирование группы консультантов, репрезентативной с региональной точки зрения, для проведения аналитического исследования положения дел и тенденций в области знаний, нововведений и практики коренных и местных общин, как изложено во втором этапе решения V/10С. Подготовка круга полномочий. Курирование координации и составления докладов. Сверка и обобщение регионального доклада.</p> <p><b>Результаты:</b> сводный доклад и рекомендации о положении дел и тенденциях в области осуществления статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции. Собраны, проанализированы и распространены через МП соответствующие исследования и другая информация.</p>
	<p><i>4. Оказание содействия реализации решений КС, касающихся статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции.</i></p> <p><b>Мандат:</b> статьи 8 j), 10 c), 17.2 и 18.4 Конвенции; решения III/14, IV/9, V/16 и VI/10 и ожидаемое решение КС-7.</p> <p><b>Средства:</b> подготовка согласно инструкции соответствующей документации для реализации программы работы. Координирование деятельности и налаживание связи с соответствующими коренными и местными общинами и с другими организациями и экспертами, а также со Сторонами. Сбор информации для оказания содействия подготовке документов. Оказание помощи в дальнейшей разработке руководящих принципов проведения оценок культурных, экологических и социальных последствий; развитие сотрудничества с секретариатами природоохранных конвенций в целях разработки единого подхода с позиций многих конвенций к привлечению к участию в работе коренных и местных общин и к обеспечению их участия; проведение консультаций со Сторонами и с соответствующими учреждениями, осуществляющими финансирование, для дополнительного учреждения и закрепления потенциального источника финансирования участия коренных и местных общин в работе совещаний, проводимых в рамках Конвенции, и осуществление сотрудничества с МП в целях дальнейшей разработки надлежащей коммуникационной сети.</p> <p><b>Результаты:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• документация для Специальной межсессионной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции;</li> <li>• совещания Специальной межсессионной рабочей группы открытого</li> </ul>

	<p>состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• дальнейшая разработка многими конвенциями единого механизма, как например, руководящих принципов или набора принципов для обеспечения участия коренных и местных общин в работе по сохранению и регулированию биоразнообразия и природной среды, а также их привлечения к участию в работе совещаний, проводимых в рамках соответствующих природоохранных конвенций;</li> <li>• руководящие принципы или набор принципов для обеспечения участия коренных и местных общин в работе совещаний, проводимых в рамках Конвенции;</li> <li>• дальнейшие разработки для включения руководящих принципов проведения оценок культурных, экологических и социальных последствий в природоохранные законодательства и процессы и в стратегическую экологическую оценку;</li> <li>• представительство и участие коренных и местных общин в работе национальных и субнациональных органов, созданных для курирования разработок, связанных с их интересами;</li> <li>• разработка приемлемой с культурной точки зрения коммуникационной сети в рамках МП.</li> </ul>
	<p>5. <i>Предлагаемые элементы системы sui generis для охраны традиционных знаний, нововведений и практики коренных и местных общин, имеющих значение для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия.</i></p> <p><b>Мандат:</b> статьи 8 j), 10 с), 17.2 и 18.4 Конвенции; решения III/14, IV/9, задачи 11 и 12 программы работы в решении V/16 и решение VI/10F.</p> <p><b>Средства:</b> сбор информации о существующих контрактных договоренностях и проектах соглашений, касающихся доступа к традиционным знаниям (ТЗ) и их использования, а также справедливого распределения выгод между К/МО и правительствами, частным сектором и научно-исследовательскими учреждениями; сведение воедино и обобщение соответствующей информации и тематических исследований, касающихся стратегии охраны ТЗ (использования существующих прав интеллектуальной собственности, систем sui generis, обычного права, контрактных договоренностей, реестров/баз данных по ТЗ и кодексов практики); налаживание связи с сотрудником по программе доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод; налаживание связи с Межправительственным комитетом по вопросам прав интеллектуальной собственности и генетических ресурсов, традиционных знаний и фольклора ВОИС; налаживание связи со Сторонами, другим правительствами и с соответствующими организациями, включая организации К/МО; и проведение консультаций с контактной группой К/МО по вопросам статьи 8 j).</p> <p><b>Результаты:</b> документация для Специальной межсессионной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции, в которой рассматривается вопрос систем sui generis для охраны ТЗ с точки зрения толкования соответствующей терминологии; существующих и предлагаемых систем sui generis; роли реестров/баз данных по ТЗ в деле охраны ТЗ; справедливого распределения выгод, обеспечиваемых традиционными знаниями; и предлагаемых элементов для законодательных норм sui generis, регулирующих охрану ТЗ, которые имеют значение для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия.</p>

<b>Утвержденные должности</b>	1. С-4 Сотрудник по программе (Традиционные знания); 2. О – Помощник по программе.
<b>Средства из внебюджетных источников</b>	<p>Целевой фонд ВЗ</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• совещание Специальной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции проводится в феврале в течение 5 дней – совещание и участие представителей развивающихся стран в 2006 г.: 540 000 долл. США.</li> <li>• участие коренных и местных общин в работе совещаний, проводимых в рамках Конвенции в 2005–2006 гг.: 200 000 долл. США</li> </ul> <p>Целевой фонд ВЕ</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• проведение одного семинара контактной группы в период до КС-8 в 2005 г. - 20 000 долл. США;</li> <li>• завершение второго этапа составления сводного доклада – 120 000 долл. США.</li> </ul>

#### **D. Осуществление и связь (ОиС)**

##### a) *Общее управление*

<b>Общий обзор функций</b>	Управление программой, координация поддержки, оказываемой проведению межсессионных совещаний по оценке, содействующих осуществлению Конвенции, формальное представительство, выявление возникающих вопросов в рамках отдела.
<b>Ожидаемые результаты</b>	<p><i>1. Эффективное управление штатом программы, ее финансовыми средствами и деятельностью.</i></p> <p><b>Средства:</b> определение приоритетов в распределении ресурсов и мобилизация, по мере необходимости, дополнительных фондов; набор и стимулирование компетентных сотрудников, проведение оценки их работы и содействие их продвижению по службе; координация и курирование работы по отделам; оказание содействия – через Комитет по управлению секретариатом – общему управлению секретариатом, а также внедрению и применению политики и процедур секретариата.</p> <p><b>Результаты:</b> разработка бюджетов и подробных рабочих планов каждого отдела; полное заполнение штатного расписания программ компетентными лицами.</p>
	<p><i>2. Обеспечение межсессионным обзорным совещаниям, таким как совещания МСФК и ССП, поддержки и документации, необходимых для их бесперебойной работы.</i></p> <p><b>Средства:</b> подготовка процедурной документации; координация вкладов других программ; представление председателям рекомендаций, по мере необходимости, и мобилизация групп для оказания председателям и другим избранным должностным лицам существенной поддержки и секретарской помощи во время совещаний и консультаций.</p> <p><b>Результаты:</b> представление необходимых документов межсессионным обзорным совещаниям; хорошо организованные совещания, проводимые по мере необходимости.</p>
	<p><i>3. Сотрудничество различных компонентов программы с организациями, органами, процессами и лицами, компетентными в вопросах, решением которых занимается данный отдел.</i></p> <p><b>Средства:</b> налаживание связей, ведение переписки; проведение регулярных консультаций; созыв, по мере необходимости, совещаний и других собраний; стимулирование и координация контактов между отделами; участие в работе конференций, семинаров и практикумов.</p> <p><b>Результаты:</b> обмен соответствующей информацией между органами Конвенции и внешними процессами.</p>

	<p>4. <i>Действенное участие от лица программы в работе Комитета по управлению секретариатом.</i></p> <p><b>Средства:</b> подготовка, по мере необходимости, внутренней документации для содействия эффективному принятию решений; участие в работе совещаний Комитета или организация представительства; осведомление персонала программы по осуществлению и связи о решениях Комитета.</p> <p><b>Результаты:</b> эффективная координация персонала, в основном в целях обслуживании совещаний и в других существенных целях.</p>
<b>Внешние контакты</b>	<p>Стороны и правительства; органы ООН, другие межправительственные организации, двусторонние и многосторонние учреждения, предоставляющие финансирование, ГЭФ и его учреждения-исполнители, соответствующие неправительственные организации, ВУЗы и научно-исследовательские институты, пресса и СМИ, секретариаты других конвенций, учебные заведения и учреждения, разрабатывающие курсы обучения, сети электронной связи, крупные группировки, включая частный сектор, и широкая общественность.</p>
<b>Утвержденные должности</b>	<p>Главный Сотрудник (Д-1); Старший сотрудник по программам С-5, секретарь (О).</p>
<b>Необходимые средства</b>	<p>1. Расходы по персоналу: 2005: 740 500 долл. США    2006: 762 700 долл. США</p> <p>2. Консультанты: 2005: 25 000 долл. США    2006: 25 000 долл. США</p> <p>3. Командировки: 2005: 60 000 долл. США    2006: 60 000 долл. США</p> <p>4. Глобальная перспектива в области биоразнообразия (ГПОБ): 2005: 0 долл. США    2006: 100 000 долл. США</p> <p>5. Информационные материалы/справочник: 2005: 160 000 долл. США    2006: 100 000 долл. США</p> <p>6. Пополнение библиотечного фонда: 2005: 25 000 долл. США    2006: 25 000 долл. США</p> <p>6. Временная помощь и оплата сверхурочных: 2005: 8 000 долл. США    2006: 8 000 долл. США</p>
<b>Средства из внебюджетных источников</b>	<p>Целевой фонд ВЗ</p> <p>Совещание по разработке Многолетней программы работы на период до 2010 года: Участие развивающихся стран: 2005: 240 000 долл. США</p> <p>Целевой фонд ВЕ</p> <p>3 региональных семинара по МП (Лат. Америка, Африка, Вост. и Центр. Европа) 2005: 200 000 долл. США</p> <p>1 региональный семинар по МП (Азия): 2006: 80 000 долл. США.</p>

с) *Установление связи, просвещение и повышение осведомленности общественности*

<b>Общий обзор функций</b>	<p>Оказание поддержки осуществлению программы работы по Глобальной инициативе по установлению связи, просвещению и повышению осведомленности общественности (УСППОО), обращая основное внимание на консолидацию и укрепление:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• глобальной сети связи, просвещения и повышения осведомленности общественности;</li> <li>• обмена знаниями и опытом; и</li> <li>• создания потенциала для обеспечения связи, просвещения и повышения осведомленности общественности.</li> </ul> <p>Оказание поддержки выполнению и развитию положений других соответствующих решений, касающихся Глобальной инициативы по установлению связи, просвещению и повышению осведомленности общественности (УСППОО), при консультациях с Консультативной рабочей группой экспертов по УСППОО.</p>
<b>Ожидаемые результаты</b>	<p>1. <i>Действующая и эффективная глобальная система связи, просвещения и повышения осведомленности общественности.</i></p> <p><b>Мандат:</b> статья 13 Конвенции и решение VI/19.</p> <p><b>Средства:</b> укрепление электронного портала и механизма альтернативного распространения информации в рамках учреждения глобальной сети связи, просвещения и повышения осведомленности общественности, используя, при возможности, существующие инициативы. Выявление дополнительных потенциальных партнеров и субъектов деятельности посредством расширения реестра экспертов в области просвещения и связи, организаций и сетей (правительственных; неправительственных; коренных общин; духовных; секторальных – деловые и промышленные круги, сельское хозяйство, рыболовство, лесоводство, туризм; СМИ).</p> <p><b>Результаты:</b> глобальная сеть связи, просвещения и повышения осведомленности общественности для целей взаимодействия функционирует, укреплена и подключена к механизму посредничества; в системе Интернет и на компакт-дисках регулярно распространяются дополнительные перечни сетей и контактных адресов; расширение связи и обмена знаниями в национальном и региональном масштабах</p>

2. *Расширение обмена знаниями и опытом для удовлетворения потребностей Сторон и других субъектов деятельности.*

**Мандат:** статья 13 Конвенции и решение VI/19.

**Средства:** документирование и анализ представляемых Сторонами национальных докладов об установлении связи, просвещении и повышении осведомленности общественности в целях разработки и реализации надлежащих мер вмешательства для удовлетворения выявленных потребностей в предоставлении помощи в области установления связи, просвещения и повышения осведомленности общественности; выявление новых адресов связи и предоставление ресурсов поиска для обеспечения доступа к знаниям в области биоразнообразия через механизм посредничества; продолжение научных исследований, сбор проектов и тематических исследований в области связи, просвещения и повышения осведомленности общественности и обмен ими через посредство всемирной «паутины», семинаров, компакт-дисков и публикаций; обмен знаниями об инструментах и критериях передового опыта; предоставление для адаптирования графических данных и материалов, не защищенных авторским правом, в зависимости от наличия средств; и разработка глобальной сети, о которой говорится выше, в программе 1, для оказания содействия реализации вышеперечисленных мер.

**Результаты:** уточненный набор решений в области связи и просвещения, связанных с биоразнообразием, для специалистов, Сторон и субъектов деятельности; расширен и стал более доступным профессиональный обмен экспертными знаниями.

	<p>3. <i>Налаживание совместной деятельности в поддержку осуществления других положений пункта 4 решения VI/19, Стратегического плана, достижения цели, намеченной на 2010 год, и Целей развития на тысячелетие).</i></p> <p><b>Мандат:</b> статья 13 Конвенции и пункт 4 решения VI/19, кроме того, решение VI/26.</p> <p><b>Средства:</b> в сотрудничестве с Консультативной рабочей группой экспертов по УСППОО (ЮНЕСКО, ЮНЕП, МСОП, ВФП) и с другими экспертами проведение дальнейшего мониторинга и оценки осуществления Глобальной инициативы на ее заключительном этапе и представление регулярных докладов о ее реализации на совещаниях Конференции Сторон; оказание поддержки реализации аспектов, касающихся связи, просвещения и повышения осведомленности общественности, в существующих и новых сквозных вопросах и тематических областях, а конкретнее, тех приоритетов и планов действий, которые определены в Стратегическом плане Конвенции; дальнейшее стимулирование в сотрудничестве с соответствующими учреждениями разработки и реализации демонстрационных проектов, могущих служить в качестве образцов для инициирования аналогичных проектов, которые могут быть приняты Сторонами; обращение в соответствующие источники с просьбой о представлении соответствующих тематических исследований в области установления связи, просвещения и повышения осведомленности общественности, касающихся биоразнообразия; повышение эффективности реализации стратегии корпоративных коммуникаций для секретариата. Поддержка и рекламирование реализации и развития мероприятий по достижению цели, намеченной на 2010 год, и Целей развития на тысячелетие.</p> <p><b>Результаты:</b> более глубокое представление и осведомленность об итогах процесса осуществления Глобальных инициатив и их вклада в процесс Конвенции и в Стратегический план; более широкий доступ к результатам реализации аспектов УСППОО в тематических областях и в сквозных вопросах и возможности более широкого их использования; применение надлежащих моделей и передового опыта, выработанных на основе демонстрационных проектов и тематических исследований; и распространение соответствующего рекламного материала, продуктов и услуг, полученных в результате применения функциональной и эффективной коммуникационной стратегии, разработанной для секретариата; более широкое распространение рекламных материалов о результатах, достигнутых на пути осуществления цели, намеченной на 2010 год, и Целей развития на тысячелетие.</p>
<b>Утвержденные должности</b>	О-6 Помощник по программе
<b>Необходимые новые должности</b>	С-3 Сотрудник по программе (Просвещение и подготовка кадров) <sup>***</sup>
<b>Средства из внебюджетных источников</b>	не требуются

<sup>\*\*\*</sup> Запрошена новая должность С-3 для оказания помощи в связи с расширившимся масштабом аспектов просвещения, подготовки кадров и осведомленности общественности в рамках УСППОО (стратегический план, пропагандистские мероприятия в школах и университетах, развитие потенциала по осуществлению цели, намеченной на 2010 год, и т.д.).

d) *Финансовые вопросы*

i) *Финансовые ресурсы*

<b>Общий обзор функций</b>	Оказание поддержки осуществлению положений Конвенции о финансовых ресурсах, включая изучение национальных финансовых мер, расширение сотрудничества с двухсторонними, региональными и многосторонними каналами финансирования и стимулирование привлечения частного сектора.
<b>Ожидаемые результаты</b>	<p><i>1. Выявление и мониторинг финансовых ресурсов в поддержку Конвенции.</i></p> <p><b>Мандат:</b> статья 20 Конвенции и решения I/2, II/6, III/6, IV/12, V/11 и VI/16.</p> <p><b>Средства:</b> мониторинг финансовых ресурсов, обеспечиваемых через иные каналы, чем механизм финансирования; изучение путей и средств мобилизации и распределения финансовых ресурсов; предоставление помощи Сторонам, являющимися развивающимися странами, в обобщении стандартизированной информации о финансовой поддержке, которую они оказывают осуществлению целей Конвенции; оказание помощи учреждениям, осуществляющим финансирование, в обобщении финансовой информации, относящейся к Конвенции; оказание помощи учреждениям, осуществляющим финансирование, в представлении информации о том, каким образом осуществляемая ими деятельность обеспечивает поддержку Конвенции; определение местонахождения финансовых ресурсов и способов доступа к ним Сторон, являющихся развивающимися странами, мониторинг конкретных программ финансирования различных учреждений, осуществляющих финансирование, которые связаны с элементами программы работы в рамках Конвенции; оказание помощи, по мере необходимости, в проведении внутри стран диалога заинтересованных учреждений, осуществляющих финансирование; повышение осведомленности о необходимости предоставления ресурсов для оказания поддержки осуществлению элементов программы работы.</p> <p><b>Результаты:</b> публикация следующих материалов: <i>Руководство по источникам международной помощи для целей сохранения биоразнообразия, Доступ к учреждениям, осуществляющим финансирование, и Введение к функционированию механизма финансирования</i>; обновленная база данных о финансовых ресурсах для оказания поддержки Конвенции; система обмена информацией между Сторонами; семинары по тематике выявления, мобилизации и регулирования ресурсов; представление докладов Конференции Сторон.</p>

2. *Сотрудничество с соответствующими международными организациями и с учреждениями, осуществляющими финансирование.*

**Мандат:** статья 20 и пункт 4 статьи 21 Конвенции и решения II/6, III/6, IV/12, V/11 и VI/16.

**Средства:** изучение возможных путей сотрудничества с учреждениями, осуществляющими финансирование, чтобы оказать содействие их деятельности по обеспечению более активной поддержки Конвенции; координация действий по созданию системы координационных центров финансовых ресурсов; оказание содействия рассмотрению вопросов об укреплении существующих учреждений, осуществляющих финансирование, в целях обеспечения финансовых ресурсов для Конвенции; стимулирование усилий учреждений, осуществляющих финансирование, направленных на то, чтобы их деятельность обеспечивала лучшую поддержку Конвенции; созыв семинара по вопросам финансирования деятельности по сохранению биоразнообразия, чтобы способствовать обмену информацией, опытом и знаниями; исследование особенностей, характерных для деятельности по сохранению биоразнообразия, и их влияния на принятие решений о финансировании; установление взаимоотношений на основе отчетности между Конвенцией и учреждениями, осуществляющими финансирование, и соответствующими международными организациями; стимулирование координации деятельности, согласованности и взаимодействия в процессе финансирования работы по сохранению биологического разнообразия; обмен информацией, включая успешный опыт и наилучшие методы использования финансовых ресурсов; централизация информации о деятельности, связанной с биоразнообразием, которую реализуют учреждения, осуществляющие финансирование, и другие доноры.

**Результаты:** электронная платформа по аспектам финансирования деятельности, связанной с биологическим разнообразием; публикация *Введения к Руководству по финансированию Конвенции о биологическом разнообразии и Базы данных о проектах, связанных с биоразнообразием, в развивающихся странах мира*; система обмена информацией между учреждениями, осуществляющими финансирование; семинары по вопросам финансирования деятельности, связанной с биологическим разнообразием; представление докладов КС.

	<p>3. <i>Изучение финансовых мер для оказания поддержки осуществлению Конвенции на национальном уровне</i></p> <p><b>Мандат:</b> пункт 1 статьи 20 Конвенции; решения IV/12, V/11 и VI/16.</p> <p><b>Средства:</b> стимулирование обмена между Сторонами опытом применения финансовых мер и знаний о них; разработка и содействие применению руководящих принципов принятия финансовых мер в поддержку осуществления Конвенции на национальном уровне; созыв семинаров по вопросам создания потенциала для финансовых мер и формулирования и реализации проектов; обобщение и распространение опыта стран в финансировании деятельности по сохранению биоразнообразия; разработка новых финансовых инструментов для осуществления Конвенции; оказание содействия в проведении обзоров национальных бюджетов и монетарной политики, чтобы стимулировать сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия, разработка и реализация глобальных и региональных проектов в поддержку осуществления различных программ работы в рамках Конвенции, обобщение информации, касающейся задолженностей в сопоставлении с биоразнообразием.</p> <p><b>Результаты:</b> проекты в поддержку реализации программы работы; целенаправленная база данных о финансовых мерах поддержки осуществления Конвенции на национальном уровне; обмен информацией о национальных мерах финансирования и задолженностей в сопоставлении с биоразнообразием; проведение семинаров в целях стимулирования создания потенциала для разработки и реализации проектов; представление докладов КС.</p> <p>4. <i>Стимулирование участия частного сектора в осуществлении Конвенции.</i></p> <p><b>Мандат:</b> статьи 20 и 21 Конвенции и решения III/6, IV/12, V/11 и VI/16.</p> <p><b>Средства:</b> разработка глобальной инициативы в области банковского дела, бизнеса и биоразнообразия; содействие (с помощью инициатив финансового сектора ЮНЕП) тому, чтобы частные учреждения, осуществляющие финансирование, рассматривали вопросы, связанные с биоразнообразием; содействие деятельности в области сохранения биоразнообразия, осуществляемой благотворительными учреждениями; мониторинг национальных мер стимулирования участия в работе частного сектора; проведение международных семинаров по вопросам оказания финансовой поддержки Конвенции со стороны частного сектора и банковского дела, бизнеса и биоразнообразия.</p> <p><b>Результаты:</b> внедрение глобальной инициативы в области банковского дела, бизнеса и биоразнообразия; разработка баз данных о частных финансовых ресурсах для оказания поддержки Конвенции; обмен информацией между Сторонами и частным сектором; проведение международных семинаров по вопросу финансирования со стороны частного сектора; представление докладов КС.</p>
<b>Утвержденные должности</b>	С-4 Сотрудник по программам (Финансовые ресурсы и документы); О-7 Помощник по программам (50%)
<b>Необходимые новые должности</b>	не требуются
<b>Средства из внебюджетных источников</b>	не требуются

## ii) Механизм финансирования

<b>Общий обзор функций</b>	Оказание поддержки осуществлению Конвенции путем организации выполнения задач, возложенных на секретариат в отношении механизма финансирования, включая разработку и обеспечение выполнения указаний механизму финансирования, разработку дальнейших указаний и обзор эффективности механизма финансирования.
<b>Ожидаемые результаты</b>	<p><i>1. Регулирование отношений с механизмом финансирования Конвенции.</i></p> <p><b>Мандат:</b> статьи 20.2, 21 и 39 Конвенции; решения I/2, II/6, III/5, III/8, IV/11, IV/13, V/12, V/13 и VI/17.</p> <p><b>Средства:</b> мониторинг деятельности механизма финансирования в связи с указаниями КС; поддержание контактов с механизмом финансирования и со Сторонами в отношении вопросов, связанных с механизмом финансирования; консультации с механизмом финансирования относительно его предложений в области биоразнообразия, стратегии финансирования, по поводу функциональных программ, политики и критериев, управления циклами проекта и портфеля финансирования; участие в работе соответствующих технических совещаний и совещаний по выработке политики; оценка объемов финансирования, необходимых для оказания помощи развивающимся странам, являющимся Сторонами, в осуществлении Конвенции, если Конференция Сторон, возможно, даст такие инструкции, и участие в процессе пополнения ГЭФ.</p> <p><b>Результаты:</b> решения Совета ГЭФ, программные документы ГЭФ; проекты в области биоразнообразия, доклады совещаниям КС.</p> <p><i>2. Разработка указаний механизму финансирования.</i></p> <p><b>Мандат:</b> решения IV/11, V/13 и VI/17.</p> <p><b>Средства:</b> исследование связи между разработкой дальнейших указаний и предыдущими указаниями; мониторинг выполнения указаний КС; обобщение рекомендаций по дальнейшим указаниям для представления их на рассмотрение КС; проведение консультаций с механизмом финансирования по рекомендациям, касающимся дальнейших указаний; поддержание контактов со Сторонами в связи с вопросами дальнейших указаний механизму финансирования.</p> <p><b>Результаты:</b> выработка рекомендаций для Сторон; представление докладов КС; обмен мнениями с ГЭФ.</p>

	<p>3. <i>Выполнение решений КС о проведении обзора эффективности механизма финансирования</i></p> <p><b>Мандат:</b> статья 21 Конвенции и решения I/2, II/6, III/7, IV/11, V/12 и VI/17.</p> <p><b>Средства:</b> разработка и реализация круга полномочий для проведения оценки эффективности механизма финансирования; поддержание связи с ГЭФ и со Сторонами по линии вопросов, связанных с эффективностью механизма финансирования; предложение Сторонам представлять информацию и мнения, касающиеся соответствующих межправительственных и неправительственных организаций; отбор экспертов по оценке; оказание помощи в разработке анкеты, аналитических исследований, интервью и выездов на места; исследования по тематическим областям и странам; сотрудничество с программой мониторинга и оценки ГЭФ; участие в работе соответствующих семинаров.</p> <p><b>Результаты:</b> связь со Сторонами, исследования по тематическим областям и странам, поддержка процессов проведения оценок, проведение семинаров, представление докладов КС.</p>
<b>Утвержденные должности</b>	С-4 Сотрудник по программам (Финансовые ресурсы и документы); О-7 Помощник по программам
<b>Необходимые новые должности</b>	не требуются
<b>Средства из внебюджетных источников</b>	Целевой фонд ВЕ 2005: семинар по теме механизма финансирования: 80 000 долл. США 2005: Консультативная группа по механизму финансирования: 20 000 долл. США

### ***Е. Биобезопасность (ББ) \****

#### **а) *Общее управление***

<b>Общий обзор функций</b>	Оказание содействия Исполнительному секретарю в осуществлении общей координации программы и управления ею; подготовка и обслуживание совещаний КС/СС; координация поддержки, оказываемой КС/СС и КС в соответствующих областях; формальное представительство; выявление и курирование разработки мероприятий по возникающим вопросам в рамках программы.
<b>Ожидаемые результаты</b>	<p>1. <i>Управление персоналом, финансовыми ресурсами и деятельностью таким образом, чтобы максимально удовлетворять потребности, определенные органами Протокола по биобезопасности, и содействовать общему управлению секретариатом и его плодотворной деятельности.</i></p> <p><b>Средства:</b> определение порядка очередности при распределении средств и мобилизация, по мере необходимости, дополнительных фондов; набор и стимулирование компетентных сотрудников, проведение оценки их работы и содействие продвижению по службе; координация и курирование работы программ и подпрограмм; оказание содействия – через Комитет по управлению секретариатом – общему управлению секретариатом, а также внедрению и применению политики и процедур секретариата.</p>

	<p><b>Результаты:</b> разработка бюджетов и подробных рабочих планов каждой программы и подпрограммы; полное заполнение штатного расписания программ компетентными лицами.</p>
	<p>2. <i>Обеспечение КС/СС, КС и их бюро поддержки и документации, необходимых для их бесперебойной работы.</i></p> <p><b>Средства:</b> подготовка необходимой документации, включая подготовку документов во время совещаний, для представления КС/СС и КС; координация по мере необходимости вкладов других программ; организация и обслуживание совещаний бюро КС/СС; представление консультативных услуг Председателю КС/СС и мобилизация групп для оказания Председателю КС/СС и другим избранным должностным лицам существенной поддержки и секретарской помощи во время совещаний и консультаций.</p> <p><b>Результаты:</b> подготовка аннотированной повестки дня к каждому совещанию КС/СС и доклада каждого совещания; представление необходимых документов КС/СС и ее вспомогательным органам; проведение, по мере необходимости, четко организованных совещаний бюро.</p>
	<p>3. <i>Действенное участие от лица программы в работе Комитета по управлению секретариатом.</i></p> <p><b>Средства:</b> подготовка, по мере необходимости, внутренней документации в помощь эффективному принятию решений; участие в работе совещаний Комитета или обеспечение представительства; ознакомление персонала программы по биобезопасности с решениями Комитета.</p> <p><b>Результаты:</b> эффективная координация персонала в основном в целях обслуживания совещаний и в других оперативных целях.</p>
<b>Внешние контакты</b>	<p>Стороны и правительства; органы Организации Объединенных Наций, другие межправительственные организации, двусторонние и многосторонние учреждения, предоставляющие финансирование; ГЭФ и его учреждения-исполнители, соответствующие неправительственные организации, ВУЗы и научно-исследовательские институты, пресса и СМИ, секретариаты других конвенций, сети электронной связи, крупные группировки, включая частный сектор, и широкая общественность.</p>
<b>Утвержденные должности</b>	<p>С-5- Старший сотрудник по программе, О – Секретарь (О-6).</p>

Необходимые средства	
	1. Расходы по персоналу:
	2005: 525 300 долл. США            2006: 541 100 долл. США
	2. Совещания бюро СС:
	2005: 50 000 долл. США            2006: 50 000 долл. США
	3. Консультанты/субподряды:
	2005: 25 000 долл. США            2006: 25 000 долл. США
	4. Командировки:
	2005: 60 000 долл. США            2006: 60 000 долл. США
	5. Совещания Консультативного комитета по МПБ:
	2005: 40 000 долл. США            2006: 40 000 долл. США
	6. Совещания контактной группы (2 раза в год):
	2005: 80 000 долл. США            2006: 80 000 долл. США
	7. Совещания КС/СС (2 совещания в двухлетний период 2005-2006 гг.,
	т.е. СС-3 и СС-4 ; высказывается предположение, что СС-2 будет
	проведено в 2004 г., СС-3 – в 2005 г. и СС-4 в 2006 г.).
	2005: 525 000 долл. США            2006: 425 000 долл. США
	8. Совещания Комитета по соблюдению (два совещания в двухлетний
	период 2005-2006 гг.; высказывается предположение, что совещания
	Комитета будут проводиться один раз в год и что в состав Комитета
	войдет 15 человек, т.е. по 3 человека от каждого региона).
	2005: 60 000 долл. США            2006: 60 000 долл. США
	9. Совещания Специальной группы экспертов открытого состава по
	правовым и техническим аспектам ответственности и возмещения (4
	совещания в двухлетний период 2005-2006 гг.; высказывается
	предположение, что в 2004 году будет проведено одно совещание, в
	2005 году – 2 совещания и в 2006 году – 2 совещания).
	2005: 740 000 долл. США            2006: 740 000 долл. США
	10. Временная помощь и оплата сверхурочных:
	2005: 8 000 долл. США            2006: 8 000 долл. США

<p><b>Средства из внебюджетных источников:</b></p>	<p><b>Целевой фонд ВЕ</b></p> <p>1. Региональные совещания по Протоколу по биобезопасности (4 в год) 2005: 40 000 долл. США      2006: 40 000 долл. США</p> <p>2. Совещания технических экспертов (статья 18: высказывается предположение о том, что будет проведено 1 совещание в 2005 г., чтобы КС/СС смогла принять решение относительно пункта 2а статьи 18; примерно 70 участников, из которых 40 из развивающихся стран и стран с переходной экономикой); 2005: 160 000 долл. США      2006: 0 долл. США</p> <p>3. Совещание технических экспертов по МПБ: 2005: 60 000 долл. США      2006: 60 000 долл. США</p> <p>4. Консультанты: 2005: 20 000 долл. США      2006: 150 000 долл. США</p> <p>5. Оборудование: 2005: 0 долл. США      2006: 50 000 долл. США</p> <p><b>Целевой фонд ВZ</b></p> <p>1. Совещания КС/СС – участие развивающихся стран: 2005: 250 000 долл. США      2006: 250 000 долл. США</p> <p>2. Региональные совещания по Протоколу по биобезопасности (4 в год) - участие развивающихся стран: 2005: 100 000 долл. США      2006: 100 000 долл. США</p> <p>3. Совещание Специальной группы экспертов открытого состава по правовым и техническим аспектам ответственности и возмещения - участие развивающихся стран: 2005: 1 080 000 долл. США      2006: 1 080 000 долл. США</p> <p><b>Целевой фонд ВF</b></p> <p>Оказание поддержки Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам с переходной экономикой в использовании реестра экспертов по биобезопасности: 2005: 200 000 долл. США      2006: 200 000 долл. США</p>
--	---

b) *Программа стимулирования для осуществления Протокола по биобезопасности*

<p><b>Общий обзор функций</b></p>	<p>Оказание поддержки и содействия эффективному осуществлению Протокола</p>
<p><b>Ожидаемые результаты</b></p>	<p>1. <i>Процедуры и механизмы, содействующие принятию решений Сторонами импорта.</i></p>
	<p><b>Мандат:</b> пункт 7 статьи 10 Протокола.</p> <p><b>Средства:</b> Стороны должны определить свои потребности в создании потенциала для принятия решений в сроки, требуемые в рамках Протокола; необходимо будет разработать управляемые запросами процедуры и механизмы, помогающие принятию решений; необходимо разработать реестр экспертов и механизм посредничества по биобезопасности в качестве некоторых из основных механизмов для обеспечения, по просьбам, необходимой поддержки в помощь принятию решений Сторонами импорта.</p>

	<p><b>Результаты:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• разработана база данных о потребностях Сторон в области оценки и регулирования риска;</li> <li>• разработан реестр экспертов для оказания Сторонам содействия в проведении оценки риска и создании потенциала для принятия решений;</li> <li>• распространение через механизм посредничества по биобезопасности необходимой информации для оказания Сторонам содействия в принятии решений.</li> </ul>
	<p>2. <i>Ответственность и возмещение</i></p>
	<p><b>Мандат:</b> статья 27 Протокола.</p> <p><b>Средства:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• обслуживание совещаний Специальной группы экспертов по правовым и техническим аспектам ответственности и возмещения;</li> <li>• подготовка документов к совещаниям;</li> <li>• внесение вклада в работу Конвенции по тематике ответственности и возмещения.</li> </ul>
	<p><b>Результаты:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• определение элементов, которые могли бы быть включены в режим ответственности и возмещения для Протокола и Конвенции;</li> <li>• рекомендации для КС/СС и КС относительно правил и процедур, касающихся ответственности и возмещения.</li> </ul>
	<p>3. <i>Мониторинг и отчетность</i></p>
	<p><b>Средства:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• обобщение и анализ промежуточных национальных докладов, представленных правительствами.</li> </ul>
	<p><b>Результаты:</b> более эффективное осуществление положений Протокола на основе анализа представленных докладов.</p>
	<p>4. <i>Обработка, транспортировка, упаковка и идентификация</i></p>
	<p><b>Мандат:</b> статья 18 Протокола.</p> <p><b>Средства:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• обобщение информации, которая будет содействовать рассмотрению вопроса о принятии решения относительно развернутых требований в отношении пункта 2 а), включая вопрос об уникальном идентификаторе ЖИО;</li> <li>• обобщение мнений относительно понимания и выполнения требований к документации, о которых говорится в пункте 2;</li> <li>• обобщение информации и мнений относительно норм методов идентификации, обработки и транспортировки для оказания содействия рассмотрению вопроса о необходимости и условиях разработки таких норм в соответствии с положениями пункта 3;</li> <li>• обслуживание всех совещаний КС-СС или межсессионных совещаний, которые, возможно, будут созваны для рассмотрения вопросов, связанных со статьей 18.</li> </ul> <p><b>Результаты:</b> рекомендации относительно надлежащего выполнения требований, содержащихся в статье 18.</p>

	<p>5. <i>Соблюдение</i></p> <p><b>Мандат:</b> статья 34 Протокола.</p> <p><b>Средства:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• обслуживание совещаний Комитета по соблюдению;</li> <li>• подготовка документов для Комитета;</li> <li>• выполнение любой другой работы, связанной с деятельностью Комитета.</li> </ul>
	<p><b>Результаты:</b></p> <p>утверждение процедур и механизмов для стимулирования соблюдения и рассмотрения КС/СС случаев несоблюдения.</p>
	<p>6. <i>Сотрудничество с соответствующими организациями, структурами и процессами.</i></p> <p><b>Средства:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• выявление областей для сотрудничества между КБР и соответствующими органами по вопросам, относящимся к Протоколу;</li> <li>• подача заявки на получение статуса наблюдателя в соответствующих органах и комитетах (например, в комитетах Соглашения по санитарии и фитосанитарии/Соглашения по техническим барьерам в торговле ВТО).</li> </ul>
	<p><b>Результаты:</b></p> <p>осуществлению Протокола содействуют и способствуют соответствующие текущие процессы и при этом учитываются также соответствующие международные правила и нормы.</p>
<p><b>Утвержденные должности</b></p>	<p>С-4-Сотрудник по правовым и политическим вопросам; С-3 Сотрудник по правовым вопросам; Помощник по программам (О-7).</p>
<p><b>Необходимые новые должности</b></p>	<p>не требуются</p>
<p><b>Средства из внебюджетных источников</b></p>	<p>не требуются</p>

**F. Управление ресурсами и обслуживание совещаний (УРОС)**

a) *Общее управление*

<b>Общий обзор функций</b>	Управление программой, содействие управлению секретариатом, обеспечение готовности помещений и оборудования для проведения конференций, персонала и финансовых средств в целях бесперебойного функционирования секретариата.
<b>Ожидаемые результаты</b>	<p>1. <i>Эффективное управление персоналом программы и мероприятиями в рамках программы, содействующее функционированию секретариата.</i></p> <p><b>Средства:</b> руководство работой персонала в рамках программы, координация и курирование этой работы; аттестация сотрудников; консультации с исполнительным руководством и с руководством программ относительно распределения людских и финансовых ресурсов в рамках секретариата; участие в работе Комитета по управлению секретариатом; осуществление сотрудничества с различными отделами секретариата по вопросам графиков проведения конференций/совещаний. Проведение, по мере необходимости, консультаций с ЮНЕП/Отделением ООН в Найроби относительно управления финансовыми ресурсами и обслуживания совещаний по мере необходимости.</p> <p><b>Результаты:</b> разработка детального плана работы для сотрудников отдела; обеспечение секретариата уточненными планами совещаний; наличие фондов для функционирования секретариата; подготовка, по мере необходимости, документации для КС/бюро КС.</p> <p>2. <i>Действенное участие от лица программы в работе Комитета по управлению секретариатом</i></p> <p><b>Средства:</b> подготовка, по мере необходимости, внутренней документации в помощь эффективному принятию решений; участие в работе совещаний Комитета или обеспечение представительства; ознакомление персонала программы УРОС с решениями Комитета.</p> <p><b>Результаты:</b> эффективная координация персонала, в основном в целях обслуживания совещаний и в других оперативных целях.</p>
<b>Внешние контакты</b>	ЮНЕП, Отделение ООН в Найроби, другие учреждения Организации Объединенных Наций в месте их нахождения; правительства принимающей страны; дипломатические миссии и делегации; секретариаты других конвенций.
<b>Утвержденные должности</b>	С-5 - Начальник (Руководство фонда/администрация)(ЮНЕП) (существующая должность С-4).

<b>Необходимые средства:</b>	<p>1. Расходы по персоналу: 2005: 520 700 долл. США      2006: 536 300 долл. США</p> <p>2. Совещания КС: 2005: 0 долл. США      2006: 900 000 долл. США</p> <p>3. Межсессионное совещание по обзору; 2005: 200 000 долл. США      2006: 0 долл. США</p> <p>4. Командировки: 2005: 60 000 долл. США      2006: 60 000 долл. США</p> <p>5. Временная помощь и оплата сверхурочных; 2005: 8 000 долл. США      2006: 8 000 долл. США</p>
<b>Средства из внебюджетных источников:</b>	С-5-Начальник, (Руководство фонда/администрация)(ЮНЕП), финансируется ЮНЕП.

b) *Управление финансовыми средствами*

<b>Общий обзор функций</b>	В сотрудничестве с ЮНЕП и с Отделением ООН в Найроби УРОС обеспечивает для секретариата управление фондами и подготовку финансовой отчетности.
<b>Ожидаемые результаты</b>	<p>1. <i>Эффективное управление финансовыми средствами Конвенции.</i></p> <p><b>Мандат:</b> статья 24 Конвенции.</p> <p><b>Средства:</b> Подготовка бюджетов и связанных с ними докладов; мониторинг и подтверждение расходов: управление целевыми фондами и счетами, по которым начисляются проценты; эффективное снабжение товарами и услугами и своевременная оплата счетов; доклады об уплате ориентировочных взносов и о добровольной мобилизации фондов; обеспечение рентабельных условий деловых поездок; управление общими службами в Монреале.</p>
<b>Утвержденные должности</b>	<p><b>Результаты:</b> предлагаемые двухлетние бюджеты по программам работы; финансовые отчеты КС; документы для ревизий отчетности; уведомления об ориентировочных взносах, ежегодно рассылаемые каждой из Сторон; тщательная регистрация платежей.</p> <p>С-2- Сотрудник по финансовым вопросам (ЮНЕП); Помощник по финансовым вопросам (ЮНЕП) (О-8); Помощник по вопросам управления фондом (ЮНЕП) (О-6);</p>
<b>Средства из внебюджетных источников</b>	Весь персонал финансируется ЮНЕП.

с) *Планирование совещаний и руководство ими*

<b>Общий обзор функций</b>	В сотрудничестве с ЮНЕП и с Отделением ООН в Найроби УРОС обеспечивает обслуживание всех совещаний, созываемых секретариатом КБР
<b>Ожидаемые результаты</b>	<p>1. <i>Успешная организация совещаний КС, ее вспомогательных органов и семинаров.</i></p> <p><b>Мандат:</b> статья 24 Конвенции.</p> <p><b>Средства:</b> поддержание связи с владельцами коммерческих помещений и оборудования для проведения совещаний; создание необходимых временных инфраструктур в помещениях для совещаний (включая прокат и установку мебели и оборудования); наём и подготовка временного персонала.</p> <p><b>Результаты:</b> обеспечение надлежащих помещений для каждого совещания; наём временного персонала для выполнения различных функций до и во время каждого из совещаний.</p> <p>2. <i>Обеспечение административного обслуживания всех совещаний.</i></p> <p><b>Мандат:</b> статья 24 Конвенции.</p> <p><b>Средства:</b> координация действий с органами, обеспечивающими административное обслуживание совещаний (с Отделением ООН в Найроби и с другими).</p> <p><b>Результаты:</b> обеспечение на всех официальных совещаниях КС и ее вспомогательных органов синхронного перевода на все шесть рабочих языков КБР; присутствие на всех совещаниях сотрудников по обслуживанию совещаний и технического персонала; оборудование залов для заседаний необходимой акустической аппаратурой; присутствие сотрудников охраны во время проведения всех совещаний.</p> <p>3. <i>Обеспечение максимального участия Сторон и других приглашенных участников в работе совещаний секретариата.</i></p> <p><b>Мандат:</b> статья 24 Конвенции.</p> <p><b>Средства:</b> налаживание тесного взаимодействия и связи со вспомогательными службами и с ответственными подразделениями программ относительно выдвижения кандидатур делегатов, организации транспорта, а также документации к совещаниям.</p> <p><b>Результаты:</b> участники совещания своевременно получают документацию; упрощается организация транспорта для прибытия делегатов на совещания.</p>

	<p>4. <i>Своевременный выпуск документации и ее распространение до, во время и после совещаний органов Конвенции.</i></p> <p><b>Мандат:</b> статья 24 Конвенции</p> <p><b>Средства:</b> редактирование документов; поддержание связи с переводчиками и со службами обеспечения документов (с Отделением ООН в Найроби и с другими); организация в секретариате места для сбора документов.</p> <p><b>Результаты:</b> отредактированные и, по мере необходимости, переведенные подлинные документы; отпечатанные копии документов; распространение документов в конкретно указанные сроки до начала совещаний органов Конвенции.</p>
<b>Утвержденные должности</b>	С-5- Редактор; С-3 - Сотрудник по обслуживанию совещаний; О-5- Помощник по обслуживанию совещаний;
<b>Необходимые новые должности</b>	Помощник редактора (О-7); О-5 - Помощник по информационному обслуживанию.
<b>Средства из внебюджетных источников</b>	не требуются
	О-5-должность Помощника по обслуживанию совещаний финансируется ЮНЕП.

d) *Административный отдел и отдел кадров*

<b>Общий обзор функций</b>	В сотрудничестве с ЮНЕП и с Отделением ООН в Найроби УРОС обеспечивает административное обслуживание секретариата и службу кадров.
<b>Ожидаемые результаты</b>	<p>1. <i>Эффективное управление людскими ресурсами секретариата Конвенции.</i></p> <p><b>Мандат:</b> статья 24 Конвенции.</p> <p><b>Средства:</b> принятие мер и последующих действий по найму персонала, назначениям и продвижениям совместно с ЮНЕП/ Отделением ООН в Найроби; наём консультантов и временного персонала; ведение личных дел персонала и составление перечней кандидатов для реестров экспертов; внедрение системы аттестации персонала; поддержание связи с Ассоциацией служащих; контроль за выплатой сотрудникам общей категории заработной платы и за причитающимися им выплатами/льготами; мониторинг использования отпусков.</p> <p><b>Результаты:</b> набор служащих, назначения, продление контрактов своевременно предпринимается и контролируется совместно с ЮНЕП/ Отделением ООН в Найроби, полностью внедрена система аттестации служащих, изучается и удовлетворяется необходимость в проведении подготовки кадров, ведется учет отпусков, сотрудников секретариата информируют о правилах и инструкциях, касающихся персонала.</p>

	<p>2. <i>Управление программой распределения стипендий, включая определение на работу младших сотрудников категории специалистов (МСКС).</i></p> <p><b>Мандат:</b> статья 24 Конвенции.</p> <p><b>Средства:</b> принимаются административные меры и проводятся последующие мероприятия по определению младших сотрудников категории специалистов на работу в секретариат и по выделению стипендий в соответствующих случаях.</p> <p><b>Результаты:</b> своевременный набор младших сотрудников категории специалистов; выделение стипендий, а также получение стипендий утвержденными кандидатами и успешное выполнение обязательств по ним.</p>
	<p>3. <i>Предоставление сотрудникам и участникам совещаний услуг, связанных с деловыми поездками.</i></p> <p><b>Мандат:</b> статья 24 Конвенции.</p> <p><b>Средства:</b> поддержание связи с сотрудниками/делегатами по поводу организации поездок; бронирование билетов на наиболее экономичные рейсы; проверка визовых требований; по мере необходимости, бронирование гостиниц; подготовка командировочных документов к утверждению, включая расчет полагающихся выплат; расчет расходов по командировкам.</p> <p><b>Результаты:</b> билеты заказываются на самые экономичные и прямые маршруты; командированные своевременно прибывают в место назначения.</p> <p>4. <i>Поддержание компьютерных и сетевых систем секретариата в надлежащем рабочем состоянии.</i></p> <p><b>Мандат:</b> статья 24 Конвенции.</p> <p><b>Средства:</b> непрерывное обслуживание и поддержание систем в рабочем состоянии; своевременное реагирование в случаях необходимости; надлежащая своевременная модификация программного и аппаратного обеспечения.</p> <p><b>Результаты:</b> бесперебойное функционирование компьютерных и сетевых систем, отвечающих требованиям программы работы секретариата.</p>
<p><b>Утвержденные должности</b></p> <p><b>Необходимые новые должности</b></p>	<p>С-3- Сотрудник по административным вопросам (ЮНЕП); О- Помощник по вопросам персонала (О-7); О - Помощник по административным вопросам (О-7); О- Помощник по вопросам поездок (О-7); Помощник по вопросам поездок (О-6); О- Регистратор (О-5); О- Посыльный (О-4);</p> <p>не требуются</p>
<p><b>Средства из внебюджетных источников</b></p>	<p>С-3 - Сотрудник по административным вопросам; О- Помощник по вопросам персонала (О-7) и О - Помощник по вопросам персонала (О-7) финансируются ЮНЕП.</p>

**G. Совместные ресурсы Конвенции и Протокола**а) *Оценка воздействия, ответственность и исправление положения.*

<b>Общий обзор функций</b>	Оказание содействия осуществлению решений КС, связанных с ответственностью и исправлением положения.
<b>Ожидаемые результаты</b>	<b>Мандат:</b> статья 14 Конвенции; решение IV/10 С; решения V/18; и VI/11.
	<b>Средства:</b> а) оказание поддержки работе группы экспертов по правовым и техническим аспектам ответственности и возмещения через посредство: сбора информации; обобщения тематических исследований; проведения обзора национальных докладов с целью сбора соответствующей информации; обращение к Сторонам, правительствам, соответствующим международным и региональным организациям с просьбами о представлении информации, сведение ее воедино и обобщение; б) проведение исследований и анализа по вопросам и темам, определенным в решении VI/11;
	с) руководящие принципы создания и внедрения национальных правовых режимов, политических и административных мер, касающихся ответственности и возмещения за ущерб, причиняемый биологическому разнообразию; д) организация совещаний группы экспертов по правовым и техническим аспектам ответственности и возмещения; и е) распространение информации об ответственности и возмещении и о накопленном опыте через посредство, кроме всего прочего, механизм посредничества.
	<b>Результаты:</b> 1. сводные доклады и проведение анализа вопросов, касающихся ответственности и возмещения; 2. руководящие принципы создания и внедрения национальных правовых режимов, политических и административных мер, касающихся ответственности и возмещения за ущерб, причиняемый биологическому разнообразию; 3. информация о режимах, мерах и накопленном опыте распространяется через посредство, кроме всего прочего, механизма посредничества; 4. организуются совещания группы экспертов по правовым и техническим аспектам ответственности и возмещения.
<b>Утвержденные должности</b>	С-5 Сотрудник по программе (существующая должность С-4 (Правовые консультации и поддержка). Объем работы в рамках данной должности значительно возрос, поскольку по мере развития процесса Конвенции постоянно возникают новые вопросы, требующие юридической консультации: среди наиболее заметных недавних примеров можно привести правовые нормы, касающиеся чужеродных инвазивных видов; урегулирование вопросов между КБР и структурой ВТО; возможные переговоры о создании международного правового режима, регулирующего доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, и т.д. Вступление в силу Протокола по биобезопасности также потребует регулярного вклада по ряду существенных и процедурных вопросов, поэтому рекомендуется повысить уровень этой должности до С-5. О – Помощник по программе по Правовым вопросам (50%).

<b>Необходимые ресурсы</b>	1. Расходы по персоналу: 2005: 1 984 100 долл. США      2006: 2 043 600 долл. США
	2. Общие эксплуатационные расходы: 2005: 520 000 долл. США      2006: 520 000 долл. США
	3. Связь: 2005: 213 000 долл. США      2006: 213 000 долл. США
	4. Имущество и материалы: 2005: 50 000 долл. США      2006: 50 000 долл. США
	5. Мебель и оборудование: 2005: 50 000 долл. США      2006: 50 000 долл. США
	6. Текущее обслуживание и ремонт помещений и оборудования: 2005: 90 000 долл. США      2006: 90 000 долл. США
	7. Внешние заказы на печатные работы: 2005: 55 000 долл. США      2006: 55 000 долл. США
	8. МП/МПБ: 2005: 20 000 долл. США      2006: 20 000 долл. США
	9. Подготовка кадров/стипендии: 2005: 35 000 долл. США      2006: 35 000 долл. США
	10. Пополнение библиотечного фонда: 2005: 25 000 долл. США      2006: 25 000 долл. США
	11. Страхование: 2005: 200 000 долл. США      2006: 200 000 долл. США
	12. Представительские расходы: 2005: 25 000 долл. США      2006: 25 000 долл. США
	<b>Средства из внебюджетных источников</b>

b) *Обзор и обобщение решений КС*

<b>Общий обзор функций</b>	Оказание содействия осуществлению решений КС, касающихся проведения обзора и обобщения ее решений.
<b>Ожидаемые результаты</b>	<i>Мандат:</i> решения КС V/20 и VI/27B
	<i>Средства:</i> обзор осуществления решений КС, вынесение предложений Конференции Сторон в консультации с бюро и при участии Сторон и соответствующих международных организаций по поводу отнесения решений и элементов решений к категории устаревших и обобщение ее решений по конкретным темам.  <i>Результаты:</i> 1. отнесение Конференцией Сторон к категории устаревших решений и элементов решений, которые были либо полностью осуществлены, либо не сохраняют актуальности или смысла, либо имеют лишь историческую ценность; 2. принятие Конференцией Сторон сводного текста решений по каждой конкретной теме.
<b>Утвержденные должности</b>	C-5 – Сотрудник по программе (Правовые консультации и поддержка) O – Помощник по программе по Правовым вопросам (50%)
<b>Необходимые новые должности</b>	не требуются
<b>Средства из внебюджетных источников</b>	не требуются

с) *Научные оценки*

<p><b>Общий обзор функций</b></p> <p><b>Ожидаемые результаты</b></p>	<p>Оказание содействия осуществлению решений КС, касающихся научных оценок.</p> <p><b>Мандат:</b> статья 7 и пункт 2 статьи 25 Конвенции; все решения по программам работы; решение III/10; рекомендация 1 МСФК; рекомендации IV/1 и VI/5 ВОНТТК; решение VI/7-С; ожидаемая рекомендация ВОНТТК-9; и ожидаемые решения КС-7.</p> <p><b>Средства:</b> координация деятельности с другими инициативами по оценкам, проведение исследований и научной работы по определенным существенным областям, в частности, в связи с экспериментальными оценочными проектами; подготовка научно-технических докладов, проведение независимых экспертиз, реализация экспериментальных оценочных проектов; дальнейшая разработка и уточнение руководящих принципов; сотрудничество с соответствующими региональными и глобальными оценками, такими как Оценка мировых лесных ресурсов ФАО (ОМЛР/ФАО), Оценка экосистем на пороге тысячелетия (ОЭПТ) и Глобальная оценка международных водных ресурсов (ГОМВР).</p> <p><b>Результаты:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. консультативные заключения для Сторон относительно научно-технических оценок;</li> <li>2. распространение среди Сторон и правительств обобщенной и проанализированной информации, а также результатов деятельности экспертов;</li> <li>3. результаты экспериментальных оценочных проектов;</li> <li>4. программа проведения научно-технической оценки всех тематических программ работы;</li> <li>5. расширение сотрудничества с ОЭПТ, ГОМВР, ОМЛР/ФАО и с другими соответствующими оценками.</li> </ol>
	<p>2. <i>Оценка риска.</i></p> <p><b>Средства:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• оказание содействия осуществлению всех решений КС/СС, касающихся уточнения вопросов, связанных с проведением оценки риска;</li> <li>• оказание содействия осуществлению всех решений КС/СС, касающихся разработки указаний относительно общего подхода к оценке риска и разработки структуры такого подхода.</li> </ul> <p><b>Результаты:</b> общее понимание и эффективное осуществление правительствами положений Протокола, касающихся оценки риска, включая обзор и анализ оценок риска, проведенных экспертами в соответствии с пунктом 2 статьи 15.</p>

	<p><i>Регулирование риска.</i></p> <p><b>Средства:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• оказание содействия осуществлению всех решений КС/СС, касающихся пункта 5 статьи 16;</li> <li>• налаживание сотрудничества с другими соответствующими органами и организациями: <ul style="list-style-type: none"> <li>- сотрудничество с соответствующими органами относительно научных аспектов Протокола (например, оценки и регулирования риска), в том числе с МКОНСР (пункты 31-34 решения 6/20 КС) и с другими (например, Кодекс Алиментариус, Международное управление по борьбе с эпизоотиями, ОЭСР, ВТО);</li> <li>- внесение вклада в соответствующие программы работы в рамках КБР по смежным научным вопросам, таким как осуществление статьи 8 h) Конвенции (чужеродные виды);</li> </ul> </li> </ul>
<b>Утвержденные должности</b>	<p><b>Результаты:</b></p> <p>эффективное регулирование ЖИО в результате общего понимания и согласия между правительствами и соответствующими органами и организациями в отношении подходов к регулированию риска и приоритетов при выборе мер регулирования.</p> <p>С-4 – Научные оценки; С-3- Сотрудник по программе/Научные оценки;</p>
<b>Необходимые новые должности</b>	не требуются
<b>Средства из внебюджетных источников</b>	не требуются

d) *Обмен информацией*

	<p><i>1. Механизм посредничества (МП)</i></p>
<b>Общий обзор функций</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• стимулирование и облегчение научно-технического сотрудничества внутри стран и регионов и между ними;</li> <li>• разработка глобального механизма обмена информацией о биоразнообразии и ее интегрирования;</li> <li>• разработка необходимой людской и технологической сети;</li> <li>• оказание поддержки в разработке механизма посредничества по биобезопасности.</li> </ul>

<b>Ожидаемые результаты</b>	<p>1. <i>Правительства и другие заинтересованные стороны получают доступ к экспертным знаниям и информации, необходимым для содействия принятию решений и определению политики, и приступают к разработке новых проектов на основе научно-технического сотрудничества.</i></p> <p><b>Мандат:</b> статьи 18.3, 17 Конвенции, Стратегический план МП; рекомендации Неофициального консультативного комитета, решение V/14 КС.</p> <p><b>Средства:</b> создание новой системы информации и баз данных для совместного использования информации и обмена ею; создание функционально совместимых информационных систем для извлечения информации из данных и сокращения повторов в работе; разработка новых коммуникационных каналов для поиска, локализации и выборки экспертных знаний.</p> <p><b>Результаты:</b> обновленный, динамичный, ориентированный на базы данных и интерактивный веб-сайт, содержащий соответствующую информацию о тематических областях работы КБР, экспертах и информацию о Конвенции и Протоколе, а также о других соответствующих областях (национальных докладах, финансовых ресурсах и т.д.).</p>
-----------------------------	---

	<p>2. <i>МП обобщает существующие экспертные знания и инициативы для оказания содействия более тесному сотрудничеству в работе.</i></p> <p><b>Мандат:</b> статьи 18.3, 17 Конвенции, Стратегический план МП; рекомендации Неофициального консультативного комитета, решение V/14 КС.</p> <p><b>Средства:</b> участие в существующих и новых инициативах в области биоинформатики; обмен опытом и экспертными знаниями, связанными с МП; организация семинаров и совещаний по вопросам МП для стимулирования обмена экспертными знаниями и повышения взаимодействия новых инициатив.</p> <p><b>Результаты:</b> разработка новых систем и сетей для развития и стимулирования научно-технического сотрудничества; более широкое участие развивающихся стран в новых инициативах и проектах; вклад МП в новые проекты и инициативы.</p>
	<p>3. <i>Распространение через МП руководящих принципов обеспечения функциональной совместимости информации для более широкого совместного использования и объединения информации.</i></p> <p><b>Мандат:</b> статьи 18.3, 17 Конвенции, Стратегический план МП; рекомендации Неофициального консультативного комитета, решение V/14 КС.</p> <p><b>Средства:</b> распространение руководящих принципов и инструментальных средств обеспечения функциональной совместимости информации.</p> <p><b>Результаты:</b> правительства совместно используют национальные системы и обеспечивают их функциональную совместимость; создание центральных порталов для доступа к распространяемым данным и информации; передача технических знаний развитому миру.</p>
	<p>4. <i>МП оказывает помощь разработке механизма посредничества по биобезопасности.</i></p> <p><b>Мандат:</b> статья 20.1 Картахенского протокола.</p> <p><b>Средства:</b> разработка и внедрение интерактивного доступного через сеть и не связанного с сетью неэлектронного механизма для оказания странам помощи в регистрации информации в соответствии с требованиями в рамках Картахенского протокола.</p> <p><b>Результаты:</b> полностью функционирующий и доступный механизм посредничества по биобезопасности.</p>

	<p>5. <i>Организация под эгидой МП региональных семинаров по вопросам создания потенциала.</i></p> <p><b>Мандат:</b> статьи 18.3, 17 Конвенции, Стратегический план МП; рекомендации Неофициального консультативного комитета, решение V/14 КС.</p> <p><b>Средства:</b> организация региональных семинаров для представления инициатив и технологий в рамках МП.</p> <p><b>Результаты:</b> развивающиеся страны приобретают возможность более эффективного осуществления КБР и полномасштабного участия в работе секретариата и МП.</p>
	<p>6. <i>Разработка в рамках МП экспериментальных инициатив для оказания содействия работе над тематическими вопросами в рамках программы работы ВОНТТК.</i></p> <p><b>Мандат:</b> статьи 18.3, 17 Конвенции, Стратегический план МП; рекомендации Неофициального консультативного комитета, решение V/14 КС.</p> <p><b>Средства:</b> разработка экспериментальных инициатив в рамках пяти тематических областей и 14 сквозных вопросов КБР.</p> <p><b>Результаты:</b> разработаны инициативы для оказания содействия ВОНТТК в разработке и внедрении инициатив в рамках программы работы.</p>
	<p>7. <i>Обмен информацией и Механизм посредничества по биобезопасности (МПБ).</i></p> <p><b>Мандат:</b> статья 20 Протокола.</p> <p><b>Средства:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• сбор и оценка информации о биобезопасности и управление ею и оказание содействия Сторонам в реализации компонента обмена информацией процедуры ЗОС (например, анализ и оценка информации, представленной в МПБ для оценки хода осуществления и эффективности Протокола; разработка общих форматов представления информации и оповещение Сторон о них; подготовка докладов о числе, типе и частоте оценок и трансграничных перемещений; подготовка докладов для Конференции Сторон о реализации компонента обмена информацией процедуры ЗОС);</li> <li>• электронное распространение информации (например, создание, обновление и поддержание баз данных и веб-сайта МПБ; внесение вклада в разработку и в содержимое протоколов обмена информацией в других организациях по месту требования: содействие эффективному обмену информацией, относящейся к осуществлению Протокола; оценка разработки вопросов Интернета, связанных с управлением информацией, и выработка соответствующих стратегий; содействие работе форумов электронных дискуссий в целях облегчения обмена информацией между национальными правительствами с использованием инструментария Интернета).</li> </ul>

	<b>Результаты:</b> выявление потребностей стран в создании функционального механизма посредничества по биобезопасности и удовлетворение данных потребностей.
<b>Утвержденные должности</b>	С-4- Сотрудник по программе, Механизм посредничества С -4- Сотрудник по программе /Научно-техническая информация МПБ; С -3 - Сотрудник по программе, Интернет и электронная связь С -3 - Сотрудник по программе, Управление веб-сайтом С -3 - Сотрудник по компьютерным информационным системам С-3 - Сотрудник по компьютерным информационным системам (уровень будет повышен с С-2) О -7 – Помощник по эксплуатации компьютеров О -7 – Помощник по программе, Механизм посредничества.
<b>Необходимые новые должности</b>	не требуются
<b>Средства из внебюджетных источников</b>	не требуются

## е) Отчетность

<b>Общий обзор функций</b>	Оказание содействия осуществлению Конвенции посредством организации выполнения задач, возложенных на секретариат в области национальных докладов (включая анализ мер, принятых Сторонами, и их эффективность), и подготовки обзоров хода осуществления Конвенции. Выпуск серии докладов о Глобальной перспективе в области биоразнообразия.
<b>Ожидаемые результаты:</b>	<p>1. <i>Оказание Сторонам помощи в подготовке тематических докладов по вопросам, предназначенным для всестороннего изучения на КС-8, и предоставление ВОНТТК и КС анализа содержащейся в них информации.</i></p> <p><b>Мандат:</b> статья 26 Конвенции; пункт 7 решения V/19 и ожидаемое решение КС-7.</p> <p><b>Средства:</b> подготовка формы представления тематических докладов и подготовка тематических докладов по одному или нескольким вопросам, предназначенным для углубленного рассмотрения Конференцией Сторон и ВОНТТК при поддержании контактов с национальными координационными центрами, ГЭФ и учреждениями-исполнителями, соответствующими специализированными учреждениями и экспертами; оказание программе по НТТВ помощи в проведении анализа информации, содержащейся в соответствующих тематических докладах.</p> <p><b>Результаты:</b> оказание поддержки Сторонам в подготовке тематических докладов; предоставление ВОНТТК и КС своевременных и аргументированных докладов и консультативных заключений, подготовленных на основе всестороннего анализа тематических докладов.</p>

2. *Подготовка подробного анализа третьих национальных докладов с обновленной информацией о НСПДСБ; реализации Стратегического плана и результатах, достигнутых на пути осуществления цели, намеченной на 2010 год, и Целей развития на тысячелетие для его рассмотрения на КС-8.*

**Мандат:** статья 26 Конвенции; решения V/19 и VI/25 и ожидаемое решение КС-7.

**Средства:** анализ третьих национальных докладов с уделением особого внимания стратегическим целям и задачам, намеченным в Стратегическом плане, мерам, принятым для достижения цели, намеченной на 2010 год, и Целей развития на тысячелетие (ЦРТ), а также положениям пункта 3 d) решения VI/25, для представления на рассмотрение КС-8.

**Результаты:** своевременный и точный анализ и рекомендации, подготовленные для КС-8, в частности, относительно осуществления Стратегического плана и достижения прогресса на пути осуществления цели, намеченной на 2010 год, и ЦРТ.

3. *Оказание содействия в выявлении и использовании возможностей взаимодействия Сторон и упорядочения требований к представлению Сторонами докладов, отчетности о реализации цели, намеченной на 2010 год, и Целей развития на тысячелетие (ЦРТ).*

**Мандат:** решение V/19 и ожидаемое решение КС-7; последующие мероприятия по осуществлению решений ВСУР и других соответствующих совещаний, посвященных выполнению цели, намеченной на 2010 год, и ЦРТ.

**Средства:** продолжение сотрудничества с секретариатами других конвенций, ДООНЭСВ, ЮНЕП и с другими соответствующими органами; проведение анализа результатов экспериментальных проектов; совместная отчетность о выполнении цели, намеченной на 2010 год, и ЦРТ; учет рекомендаций Всемирного саммита по устойчивому развитию и соответствующих совещаний, посвященных выполнению цели, намеченной на 2010 год, и ЦРТ, относительно согласования процесса представления докладов.

**Результаты:** внедрение и консолидация средств согласования процесса представления докладов в рамках смежных договоров и инициатив (ЦРИ), которые способствуют максимальному повышению объема информации, содержащейся в докладах, и сокращают нагрузку на Стороны, приводя к появлению больших объемов соответствующей информации и усилению поддержки процессов принятия решений и выработки политики.

4. *Распространение докладов и других материалов, связанных с оценкой осуществления Конвенции, цели, намеченной на 2010 год, и ЦРТ.*

**Мандат:** решения II/17, IV/14, V/19 и ожидаемое решение КС-7. последующие мероприятия по осуществлению решений ВСУР и других соответствующих совещаний, посвященных выполнению цели, намеченной на 2010 год, и ЦРТ.

**Средства:** дальнейшее распространение через механизм посредничества национальных докладов, национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, исследований по биологическому разнообразию стран и другой национальной, региональной и глобальной информации о состоянии биологического разнообразия и тенденциях в этой области, о положении дел с осуществлением Конвенции, и о прогрессе на пути достижения цели, намеченной на 2010 год, и ЦРТ.

**Результаты:** облегчение Сторонам и другим пользователям доступа к информации об осуществлении Конвенции.

5. *Дальнейшая разработка методик проведения оценки положения дел с осуществлением Конвенции и определение путей и средств оказания дополнительного содействия в осуществлении Конвенции на национальном уровне.*

**Мандат:** статья 26 Конвенции; пункт 4 решения IV/14, решения V/19, V/20, VI/26.

**Средства:** в контексте мониторинга осуществления Стратегического плана поддержание связи со специализированными учреждениями и экспертами, с учреждениями-исполнителями и с другими организациями, поддерживающими развитие национального и регионального потенциала в области планирования деятельности по сохранению биоразнообразия, а также с национальными координационными центрами и с руководителями организаций, связанных с поддержкой биоразнообразия.

**Результаты:**

1. предоставление КС своевременных и обоснованных консультативных заключений относительно положения дел с осуществлением Конвенции;
2. повышение взаимодействия между механизмами осуществления Конвенции на национальном, региональном и глобальном уровнях; и
3. более эффективное определение приоритетных потребностей в развитии потенциала и в финансовой поддержке.

	<p>6. <i>Подготовка и публикация серии отчетов о Глобальной перспективе в области биоразнообразия (ГПОБ) в качестве периодического доклада о биологическом разнообразии и осуществлении Конвенции.</i></p> <p><b>Мандат:</b> решение II/1 и пункт 6 решения VI/25.</p> <p><b>Средства:</b> сверка и анализ национальных докладов и другой соответствующей информации и в сотрудничестве со специализированными учреждениями и с помощью со стороны опытных консультантов, Консультативной группы по Глобальной перспективе организация подготовки третьего издания доклада о ГПОБ. Осуществление руководства процессами разработки и производства; поддержание связи с издателями.</p> <p><b>Результаты:</b> появление высококачественной публикации, которая обеспечивает всестороннюю информацию о положении дел с осуществлением Конвенции, Стратегического плана, цели, намеченной на 2010 год, и Цели развития на тысячелетие. Оказание содействия просвещению и повышению осведомленности общественности о биоразнообразии и Конвенции.</p>
<b>Утвержденные должности</b>	С-3 - Сотрудник по программе Вопросы окружающей среды О-7 – Помощник по программе.
<b>Необходимые новые должности</b>	не требуются
<b>Средства из внебюджетных источников</b>	не требуются.

## f) Просветительская деятельность и создание потенциала

	<p><i>1. Консолидация, укрепление и/или развитие потенциала для целей установления связей, просвещения и повышения осведомленности общественности.</i></p> <p><b>Мандат:</b> статья 13 Конвенции и решение VI/19.</p> <p><b>Средства:</b> укрепление и/или развитие возможностей Сторон пропагандировать сохранение и устойчивое использование биоразнообразия в других секторах и также включать эти соображения в работу других секторов; дальнейшее развитие профессиональных возможностей педагогов и коммуникаторов; и расширение участия субъектов деятельности в работе и развитие общин через посредство связи, просвещения и повышения осведомленности общественности.</p> <p><b>Результаты:</b> широкий ряд субъектов и учреждений с более четким пониманием потребностей, методов и механизмов привлечения к работе субъектов деятельности; субъекты и учреждения, умеющие планировать и регулировать связь и просвещение в области биоразнообразия; комплект или набор средств для коммуникаторов (кроме всего прочего); модернизация и расширение в режиме онлайн курсов подготовки специалистов по связи (кроме всего прочего); и более широкий доступ на уровне общин к программам, курсам и ресурсам в области установления связи, просвещения и повышения осведомленности общественности.</p>
	<p><i>2. Механизмы стимулирования деятельности по созданию потенциала для эффективного осуществления Протокола.</i></p> <p><b>Мандат:</b> статья 22 Протокола и пункт 3 статьи 28, решения II/4, III/6 и пункт 14 решения EM-1/3 Конференции Сторон.</p> <p><b>Средства:</b></p> <p>1. <i>Управление координационным механизмом</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• поддержание базы данных о проектах по созданию потенциала, возможностях и потребностях стран в создании МПБ;</li> <li>• выявление и распространение соответствующей информации, передовых методов и накопленного опыта в области реализации инициатив по созданию потенциала для целей биобезопасности, т.е. выполнение функций контактного пункта (механизма посредничества) для текущих инициатив по созданию потенциала для целей биобезопасности, содействия обмену информацией и сотрудничеству на международном и региональном уровнях;</li> <li>• подготовка и распространение сводных докладов о ходе осуществления Плана действий по созданию потенциала на основе материалов, представленных правительствами и соответствующими организациями;</li> <li>• созыв и обслуживание (по мере необходимости) совещаний Контактной группы по созданию потенциала для целей биобезопасности;</li> <li>• организация, в зависимости от наличия средств, периодических координационных совещаний для правительств, соответствующих организаций и доноров в целях оказания поддержки и содействия сотрудничеству, координации действий и взаимодействию между различными инициативами по созданию потенциала для устранения дублирования усилий и неэффективного использования ограниченных ресурсов;</li> <li>• стимулирование широкого общего понимания потребностей в создании потенциала и подходов к эффективному осуществлению Протокола;</li> <li>• управление реестром в соответствии с временными инструкциями (многочисленные функции);</li> <li>• управление добровольным фондом в соответствии с временными инструкциями.</li> </ul>

	<p>2. <i>Другие потенциальные функции секретариата для оказания странам поддержки в осуществлении положений Протокола о создании потенциала и в разработке и реализации программ просветительской деятельности;</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• проведение анализа и обобщения потребностей и приоритетов разных стран в области создания потенциала для эффективного осуществления Протокола;</li> <li>• выявление существующих двусторонних и многосторонних возможностей обеспечения финансирования и других возможностей с целью создания потенциала для нужд биобезопасности и оповещение об этом стран соответствующим образом;</li> <li>• своевременное оповещение стран о важных событиях в области создания потенциала для нужд биобезопасности;</li> <li>• разработка общих форм обмена информацией и стимулирование последовательного использования концепций, средств и подходов в области создания потенциала для нужд биобезопасности;</li> <li>• подготовка документов для КС-СС, и в том числе предложений о внедрении новаторских путей и средств стимулирования более оперативного развития потенциала в развивающихся странах и странах с переходной экономикой;</li> <li>• выполнение любых других поручений Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола;</li> <li>• оказание содействия развитию и реализации просветительской деятельности КБР и Протокола.</li> </ul> <p><b>Результаты:</b> эффективное использование реестра экспертов; развитие координационного механизма для осуществления Плана действий в целях стимулирования партнерских связей и максимального расширения взаимодополняемости и согласованности действий между различными инициативами по созданию потенциала, разработка и внедрение стратегии просветительской деятельности для Протокола и для Конвенции в целом.</p>
Утвержденные должности	С-3 Сотрудник по программе Вопросы окружающей среды/создание потенциала и просветительская деятельность; С-3 Сотрудник по вопросам информации; О – Помощник по программе (О-7).
Необходимые новые должности	не требуются

g) *Библиотека и публикации*

<b>Общий обзор функций</b>	Обеспечивать секретариат и заинтересованную общественность всесторонней необходимой информацией по биологическому разнообразию.
<b>Ожидаемые результаты</b>	<p>1. <i>Осуществляется эффективное руководство библиотечным фондом и библиографической базой данных по биоразнообразию.</i></p> <p><b>Мандат:</b> статьи 24, 13 и 17 Конвенции.</p> <p><b>Средства:</b> приобретение соответствующих документов (журналов, монографий и т.д.); составление каталогов, занесение документов в указатели, классификация их и расстановка по полкам; мониторинг пользования библиотекой. Обработка документов, ввод данных, поддержание базы данных.</p> <p><b>Результаты:</b> создание базы данных по документам, относящимся к биоразнообразию; доступ пользователей к соответствующим публикациям в области биоразнообразия; доступ к библиографической базе данных на Интернет-странице секретариата КБР. Поддержание компьютеризованных файлов. Хранение и сохранение библиотечных материалов.</p>

	<p>2. <i>Доступ пользователей к информации о коллекции библиотек через Интернет и через другие средства доступа к информации.</i></p> <p><b>Мандат:</b> статьи 13, 17 и 24 Конвенции.</p> <p><b>Средства:</b> установление Интернет-адреса библиотеки на веб-сайте секретариата КБР. Публикация перечня приобретенных материалов и предоставление по заявкам прочих информационных продуктов.</p> <p><b>Результаты:</b> обновляемая библиотечная информация для внутренних пользователей и пользователей со стороны. Содействие осуществлению Конвенции и обмену информацией.</p>
	<p>3. <i>Обеспечение для секретариата системы управления записями и архивами.</i></p> <p><b>Мандат:</b> статья 24 Конвенции.</p> <p><b>Средства:</b> разработка проектов стратегий, процедур, целей и руководящих принципов, ориентированных на разработку записей и архивов секретариата КБР и управление ими.</p> <p><b>Результаты:</b> разработка и поддержание системы управления записями и архивами секретариата.</p>
	<p>4. <i>Выпуск качественных публикаций и эффективное управление ими.</i></p> <p><b>Мандат:</b> статьи 13, 17 и 24 Конвенции.</p> <p><b>Средства:</b> координация проектов, тиражирования и распространения публикаций секретариата КБР. Управление фондом печатных материалов. Поддержание веб-сайта секретариата КБР, посвященного публикациям. Производство средств стимулирования. Распространение соответствующих информационных материалов среди целевых групп.</p> <p><b>Результаты:</b> Увеличение объемов доступных высококачественных необходимых публикаций.</p>
<b>Утвержденные должности</b>	С-4 -Сотрудник по вопросам документации (повышение уровня с С-3)
<b>Необходимые новые должности</b>	О-7 Помощник по программам (50% полставки )
<b>Средства из внебюджетных источников</b>	не требуются

## Приложение

## СОКРАЩЕНИЯ

ExCOP	первое внеочередное совещание Конференции Сторон Конвенции
ВОИС	Всемирная организация интеллектуальной собственности
ВОНТТК	Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям
ВОНТТК 1	первое совещание ВОНТТК, Париж, 4 - 8 сентября 1995 г.
ВОНТТК 2	второе совещание ВОНТТК, Монреаль, 2 - 6 сентября 1996 г.
ВОНТТК 3	третье совещание ВОНТТК, Монреаль, 1 - 5 сентября 1997 г.
ВОНТТК 4	четвертое совещание ВОНТТК, Монреаль, 21 - 25 июня 1999 г.
ВОНТТК 5	пятое совещание ВОНТТК, Монреаль, 31 января - 4 февраля 2000 г.
ВОНТТК 6	шестое совещание ВОНТТК, Монреаль, 12 - 16 марта 2001 г.
ВОНТТК 7	седьмое совещание ВОНТТК, Монреаль, 12 - 16 ноября 2001 г.
ВОНТТК 8	восьмое совещание ВОНТТК, Монреаль, 10 - 14 марта 2003 г.
ВОНТТК 9	девятое совещание ВОНТТК, Монреаль, 10 - 14 ноября 2003 г.
ВСУР	Всемирный саммит по устойчивому развитию
ВТО	Всемирная торговая организация
ГАООН	Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций
ГОМВР	Глобальная оценка международных водных ресурсов
ГПИВ	Глобальная программа по инвазивным видам
ГТИ	Глобальная таксономическая инициатива
ГЭФ	Глобальный экологический фонд
ДООНЭСВ	Департамент Организации Объединенных Наций по экономическим и социальным вопросам
КГНТ	Консультативная группа по науке и технике (ГЭФ)
КГРПППВСХ	Комиссия по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства
КМВ	Конвенция об охране мигрирующих видов диких животных
КООНБО	Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке
КООНМП	Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву
КОСОР	Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию
КРМПР	комплексное регулирование морских и прибрежных районов
КС	Конференция Сторон Конвенции
КС/СС-1	первое совещание КС, выступающей в качестве Совещания Сторон, Куала-Лумпур, 23-27 февраля 2004 г.
КС-1	первое совещание КС, Нассау, 28 ноября - 9 декабря 1994 г.
КС-2	второе совещание КС, Джакарта, 4 - 17 ноября 1995 г.
КС-3	третье совещание КС, Буэнос-Айрес, 3 - 14 ноября 1996 г.
КС-4	четвертое совещание КС, Братислава, 4 - 15 мая 1998 г.
КС-5	пятое совещание КС, Найроби, 15 - 26 мая 2000 г.
КС-6	шестое совещание КС, Гаага, 7 - 19 апреля 2002 г.
КС-7	седьмое совещание КС, Куала-Лумпур, 8-20 и 27 февраля 2004 г.
КТО	Комитет по торговле и окружающей среде ВТО
КУР	Комиссия по устойчивому развитию
МГЛ	Специальная межправительственная группа ООН по лесам
МИКР	Международная инициатива по коралловым рифам
МККП	Межправительственный комитет по Картахенскому протоколу по биобезопасности
МКУР	Межведомственный комитет по устойчивому развитию
ММО	Международная морская организация

МОК	Межправительственная океанографическая комиссия
МП	Механизм посредничества
МПБ	Механизм посредничества по биобезопасности
МПР	Многолетняя программа работы
МСЗОС	многосторонние соглашения о защите окружающей среды
МСЛНИО	Международный союз лесных научно-исследовательских организаций
МСОП	Всемирный союз охраны природы
МФЛ	Межправительственный форум по лесам
МЦГИБ	Международный центр геномной инженерии и биотехнологии
МЦРЖВР	Международный центр регулирования живых водных ресурсов
ОЭСР	Организация экономического сотрудничества и развития
ПИС	права интеллектуальной собственности
Рамсар	Конвенция о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местообитаний водоплавающих птиц
РКИКООН	Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата
СИТЕС	Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения
СКОПЕ	Научный комитет по проблемам окружающей среды
СС	Совещание Сторон
ССПР	среднесрочная программа работы
ТРИПС	Соглашение по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности
ФАО	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
ЦМНИЛ	Центр международных научных исследований по лесоводству
ЦРТ	Цель развития на тысячелетие
ЮНЕП	Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде
ЮНЕСКО	Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
ЮНКТАД	Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.